

**آئین نامه مشترک**  
**موافقتنامه مادرید راجع به ثبت بین المللی علائم**  
**و پروتکل مربوط به موافقتنامه مذکور**  
**(قابل اجرا از اول آوریل ۲۰۰۲)**

فهرست مواد

**فصل اول: مقررات عمومی**

- ماده اول: اصلاحات اختصاری
- ماده دوم: مکاتبات با دفتر بین المللی ؛ امضاء.
- ماده سوم: نمایندگی در دفتر بین المللی
- ماده چهارم: محاسبه محدودیت‌های زمانی
- ماده پنجم: خدمات نامرتب و نامنظم پستی و تحویل.
- ماده ششم: زبان
- ماده هفتم: ابلاغ برخی مدارک و شرایط لازم.

**فصل دوم: اظهارنامه های ثبت بین المللی**

- ماده هشتم: متقاضیان متعدد.
- ماده نهم: مدارک لازم برای اظهارنامه های ثبت بین المللی
- ماده دهم: هزینه های قانونی مربوط به اظهارنامه های ثبت بین المللی
- ماده یازدهم: عدم رعایت آئین نامه در خصوص مواردی به غیر از موارد مربوط به طبقه بندی کالاها و خدمات و نحوه درج آنها.
- ماده دوازدهم: موارد خلاف قاعده در خصوص طبقه بندی کالاها یا خدمات.
- ماده سیزدهم: موارد خلاف قاعده در خصوص نحوه درج کالاها و خدمات.

**فصل سوم: ثبت بین المللی**

- ماده چهاردهم: ثبت علامت در دفاتر ثبت بین المللی.
- ماده پانزدهم: تاریخ ثبت بین المللی در موارد خاص

فصل چهارم: شرایط و مقتضیات حاکم در کشورهای متعاهد که بر ثبت بین المللی تأثیر می گذارد.

ماده شانزدهم: مهلت اعلام مردودیت در صورت وصول اعتراض  
 ماده هفدهم: ابلاغ رد درخواست.  
 ماده هجدهم: رد تقاضا بصورت خلاف قاعده یا ناقص.  
 ماده نوزدهم: ابطال در کشورهای متعاهد تعیین شده.  
 ماده بیستم: محدودیت حق تصرف مالک ثبت.  
 ماده بیست و یکم: جایگزین کردن یک ثبت ملی یا منطقه ای با یک ثبت بین المللی.  
 ماده بیست و دوم: ختم اعتبار اظهارنامه ثبت مبداء، ختم اعتبار ثبت حاصل از اظهارنامه مبداء، یا ختم اعتبار ثبت مبداء  
 ماده بیست و سوم: تقسیم اظهارنامه ثبت مبداء، تقسیم ثبت بین المللی حاصل از آن، یا تقسیم ثبت مبداء

#### فصل پنجم: تعیین کشورهای طرف قرارداد پس از ثبت؛ تغییرات

ماده بیست و چهارم: تعیین یک کشور یا چند کشور پس از ثبت بین المللی.  
 ماده بیست و پنجم: درخواست ثبت تغییر، درخواست ثبت ابطال.  
 ماده بیست و ششم: موارد خلاف قاعده و نقصهای مربوط به ثبت تغییر و ابطال ثبت.  
 ماده بیست و هفتم: ثبت و ابلاغ تغییر یا ابطال ثبت، اعلامیه ای مبنی بر اینکه تغییر در مالکیت فاقد اعتبار است.  
 ماده بیست و هشتم: تصحیح دفاتر ثبت بین المللی.

#### فصل ششم: تمدید مدت

ماده بیست و نهم: اعلام غیر رسمی انقضاء مدت.  
 ماده سی ام: جزئیات مربوط به تمدید مدت.  
 ماده سی و یکم: ثبت تمدید مدت؛ ابلاغ آن و گواهینامه آن.

## فصل هفتم: مجله و بانک اطلاعاتی

ماده سی و دوم: مجله

ماده سی و سوم: بانک اطلاعات الکترونیکی

## فصل هشتم: هزینه های رسمی

ماده سی و چهارم: پرداخت هزینه های رسمی.

ماده سی و پنجم: وجه رایج برای پرداخت هزینه های رسمی.

ماده سی و ششم: معافیت از پرداخت.

ماده سی و هفتم: توزیع هزینه های متمم و هزینه های تکمیلی.

ماده سی و هشتم: واریز هزینه های انفرادی به حسابهای کشورهای متعاهد مربوطه.

## فصل نهم: موارد متفرقه

ماده سی و نهم: استمرار اعتبار ثبت های بین المللی در برخی دولتهای جانشین.

ماده چهلم: تاریخ آغاز اعتبار و تاریخ قابلیت اجرا؛ آئین نامه انتقالی.

فصل اول

مقررات عمومی

ماده یکم

اصطلاحات اختصاری

در این آئین نامه :

(۱) “موافقتنامه” یعنی موافقتنامه مادری در خصوص ثبت بین المللی علائم مورخ ۱۴ آوریل ۱۸۹۱، تجدید نظر شده در استکهلم به تاریخ ۱۴ جولای ۱۹۶۷ و اصلاح شده در تاریخ دوم اکتبر ۱۹۷۹؛

(۲) “پروتکل” یعنی پروتکل مربوط به موافقتنامه مادری در خصوص ثبت بین المللی علائم مصوب ۲۸ ژوئن ۱۹۸۹ در مادرید؛

(۳) “عضو متعاقد” یعنی هر کشوری که در موافقتنامه عضویت دارد یا هر دولت یا سازمان بین دولتی که در پروتکل عضویت دارد؛

(۴) “کشور متعاقد” یعنی عضو متعاقد که یک کشور می باشد؛

(۵) “سازمان متعاقد” یعنی عضو متعاهدی که یک سازمان بین دولتی می باشد.

(۶) “ثبت بین المللی” یعنی ثبت یک علامت تجاری که تحت موافقتنامه یا پروتکل یا هر دو آنها انجام شده باشد.

(۷) “اظهارنامه ثبت بین المللی” یعنی اظهارنامه ای برای ثبت بین المللی که تحت موافقتنامه یا پروتکل یا هر دو آنها تقاضا شده است.

(۸) “اظهارنامه ثبت بین المللی که منحصراً تابع موافقتنامه است” یعنی اظهارنامه بین المللی که اداره مبدأ آن عبارت است از اداره

- کشوری که مقید به رعایت مفاد موافقتنامه می باشد ولی مقید به رعایت مفاد پروتکل نمی باشد یا؛

- کشوری که مقید به رعایت مفاد موافقتنامه و پروتکل می باشد اگر کلیه کشورهای تعیین شده در اظهارنامه ثبت بین المللی مقید به رعایت مفاد موافقتنامه باشند (اعم از اینکه کشورهای مذکور مقید به رعایت مفاد پروتکل باشند یا خیر).

(۹) “اظهارنامه ثبت بین المللی که منحصراً تابع پروتکل است” یعنی اظهارنامه ثبت بین المللی که اداره مبدأ آن عبارت است از اداره

- کشوری که مقید به رعایت مفاد پروتکل است و مقید به رعایت مفاد موافقتنامه نمی باشد، یا

- متعلق به یک سازمان متعاقد است.

- متعلق به کشوری که مقید به رعایت مفاد موافقتنامه و همچنین پروتکل است اگر

در اظهارنامه ثبت بین المللی مراتب تعیین کشوری که مقید به رعایت موافقتنامه است قید نشده باشد؛

(۱۰) “اظهارنامه ثبت بین المللی که تابع موافقتنامه و پروتکل است” یعنی اظهارنامه بین المللی که اداره مبدأ آن اداره کشوری است که مقید به رعایت مفاد موافقتنامه و همچنین پروتکل است و اظهارنامه مذکور بر اساس یک ثبت تقاضا شده است و حاوی مراتب تعیین کشورهای زیر است:

- تعیین حداقل یک کشور مقید به رعایت مفاد موافقتنامه (اعم از اینکه کشور مذکور ملزم و متعهد به رعایت مفاد پروتکل باشد یا خیر).

- تعیین حداقل یک کشور که مقید به رعایت مفاد پروتکل باشد ولی ملزم و متعهد به رعایت مفاد موافقتنامه نباشد یا تعیین حداقل یک سازمان متعاقد.

(۱۱) “متقاضی” یعنی یک شخصیت حقوقی که اظهارنامه ثبت بین المللی بنام آن تقاضا شده است؛

(۱۲) “شخصیت حقوقی” یعنی یک شرکت، مؤسسه یا سایر گروهها یا سازمانها که تحت قوانین مربوطه، قادر به تحصیل حقوق، قبول مسئولیت و طرح دعوی در دادگاههای قانونی باشد یا بتوان علیه آنها اقامه دعوی نمود؛

(۱۳) “اظهارنامه مبدأ” یعنی اظهارنامه ثبت یک علامت که در اداره یک عضو متعاقد تقاضا شده و مبنای اظهارنامه ثبت بین المللی است؛

(۱۴) “ثبت مبدأ” یعنی ثبت یک علامت تجاری که توسط اداره یک عضو متعاقد انجام شده و مبنای اظهارنامه ثبت بین المللی آن علامت می باشد؛

(۱۵) “تعیین” یعنی تقاضای توسعه حیطة حمایت (توسعه منطقه ای) طبق بند یک یا دو ماده ۳ مکرر موافقتنامه یا بند یک یا دو ماده ۳ مکرر پروتکل، کلمه مذکور به معنای توسعه ای که در دفاتر ثبت بین المللی ذکر شده است نیز می باشد؛

(۱۶) “عضو متعاقد تعیین شده” یعنی عضو متعاهدی که طبق بندهای یک یا دو ماده ۳ مکرر موافقتنامه یا بندهای یک یا دو ماده ۳ مکرر پروتکل برای آن تقاضای توسعه منطقه ای شده باشد و مراتب در دفتر ثبت بین المللی منعکس شده باشد؛

(۱۷) “عضو متعاقد که طبق موافقتنامه تعیین شده است” یعنی یک عضو متعاقد تعیین شده که طبق بندهای یک یا دو ماده (۳) مکرر موافقتنامه برای آن تقاضای توسعه منطقه ای شده باشد و مراتب در دفاتر ثبت بین المللی منعکس شده باشد؛

(۱۸) “عضو متعاقد که طبق پروتکل تعیین شده است” یعنی عضو متعاقد تعیین شده که طبق بندهای یک یا دو ماده (۳) مکرر پروتکل برای آن تقاضای توسعه منطقه ای شده باشد و مراتب در دفاتر ثبت بین المللی منعکس شده باشد؛

(۱۹) “رد” یعنی اخطاری صادر شده توسط اداره عضو تعیین شده مبنی بر اینکه طبق بند یک ماده (۵) موافقتنامه یا بند یک ماده (۵) پروتکل از علامت موردنظر می توان در عضو متعاقد مذکور حمایت نمود؛

(۲۰) “مجله” یعنی مجله ادواری که در ماده (۳۲) به آن اشاره شده است؛

(۲۱) “مالک” یعنی شخصیت حقوقی یا حقیقی که ثبت بین المللی بنام او در دفاتر ثبتی بین المللی انجام شده است؛

(۲۲) “طبقه بندی بین المللی عناصر تصویری” یعنی طبقه بندی تحت موافقتنامه وین برای طبقه بندی بین المللی عناصر تصویری علائم مورخ دوازدهم ژوئن ۱۹۷۳؛

(۲۳) “طبقه بندی بین المللی کالا و خدمات” یعنی طبقه بندی تحت موافقتنامه نیس در خصوص طبقه بندی بین المللی کالاها و خدمات به منظور ثبت علائم مورخ پانزدهم ژوئن ۱۹۵۷، تجدید نظر شده در استکهلم بتاريخ ۱۴ جولای ۱۹۶۷ و در ژنو بتاريخ ۱۳ مه ۱۹۷۷؛

(۲۴) “دفتر ثبت بین المللی” یعنی مجموعه رسمی داده های مربوط به ثبتهای بین المللی متعلق به دفتر بین المللی که داده های مذکور بدون توجه به وسائلی که در آن ذخیره میشوند، به اجازه یا تجویز موافقتنامه، پروتکل یا آئین نامه اجرائی آنها ضبط و ثبت شده اند.

(۲۵) “اداره” یعنی اداره عضو متعاقد که مسئولیت ثبت علائم را بعهده دارد، یا اداره مشترک که در ماده (۹) رابع موافقتنامه یا ماده (۹) رابع پروتکل یا هر دو آنها به آن اشاره شده است؛

(۲۶) اداره مبدأ یعنی اداره کشور مبدأ مندرج در بند (۳) ماده یک موافقتنامه و بند دو ماده (۲) پروتکل یا هر دو آنها؛

(۲۷) “اداره مبدأ” یعنی اداره یک کشور مبدأ مندرج در بند (۳) ماده یک موافقتنامه و بند (۲) ماده (۲) پروتکل یا هر دو آنها؛

(۲۸) “فرم رسمی” یعنی فرمی که توسط دفتر بین المللی تهیه شده است یا هر فرم دیگری که دارای همان چارچوب و محتویات است؛

(۲۹) “هزینه های مقرر” یعنی هزینه های مربوطه که در لیست هزینه ها درج شده اند؛

(۳۰) “مدیر کل” یعنی مدیریت کل سازمان جهانی مالکیت معنوی؛

(۳۱) “دفتر بین المللی” یعنی دفتر بین المللی سازمان جهانی مالکیت معنوی.

## ماده (۲)

مکاتبات با دفتر بین المللی؛ امضاء

## (۱) [مکاتبات کتبی؛ اسناد متعدد در یک پاکت]

الف) منوط بر رعایت بند (۶)، مکاتبات ارسالی به دفتر بین المللی بصورت کتبی، که بوسیله ماشین تحریر یا وسیله دیگری تنظیم می شوند، انجام و امضاء خواهند شد مگر در مواردی که مکاتبات بوسیله تلکس یا تلگراف ارسال شده باشند.

ب) اگر بیش از یک سند با یک پاکت پست شده باشند؛ فهرستی که حاوی مشخصات هر یک از اسناد می باشد نیز باید به همراه آنها ارسال شود.

## (۲) [امضاء]

امضاء باید بصورت دستخط، چاپ شده یا مهر شده باشد؛ بجای امضاء از مهر مخصوص نیز می توان استفاده کرد در مورد مکاتبات الکترونیکی مندرج در بند (۶) این ماده می توان از وسائلی که استفاده از آنها مورد توافق دو جانبه دفتر بین المللی و اداره مربوطه باشد، استفاده نمود.

## (۳) [مکاتبه از طریق تله فکس]

الف) هر گونه مکاتبه را می توان به دفتر بین المللی از طریق فکس ارسال نمود مشروط بر اینکه،

(I) هر گاه مکاتبات مربوطه باید روی یک فرم رسمی انجام شود، فرم رسمی مذکور بمنظور مکاتبه از طریق فکس مورد استفاده قرار می گیرد؛ و

(II) هر گاه مکاتبات انجام شده متشکل باشد از اظهارنامه ثبت بین المللی، نسخه اصلی صفحه ای از فرم رسمی که حاوی نمونه یا نمونه های از علامت است، پس از امضاء توسط اداره مبدأ و پس از ذکر مطالب و اطلاعاتی که موجب شناسائی اظهارنامه بین المللی مربوط به آن می گردد، به دفتر بین المللی ارسال خواهد شد.

(ب) هر گاه نسخه اصلی مندرج در (الف)(II) فوق ظرف مدت یک ماه پس از دریافت نسخه فکس شده توسط دفتر بین المللی به دفتر مذکور واصل شود، چنین تلقی خواهد شد که تاریخ دریافت نسخه اصلی فکس شده همان تاریخ دریافت نسخه فکس شده آن است.

(ج) هر گاه اظهارنامه بین المللی از طریق تله فکس به دفتر بین المللی ارسال گردد:

(I) پس از دریافت نسخه اصلی مندرج در (الف)(II) مشروط بر اینکه نسخه اصلی ظرف مدت یک ماه پس از وصول نسخه فکس شده آن دریافت شود، یا

(II) پس از انقضاء مدت یک ماه مندرج در بند (۳)(ب) اگر نسخه اصلی ظرف مدت مذکور توسط دفتر بین المللی دریافت شده باشد،

دفتر بین المللی بررسی اظهارنامه بین المللی را از این جهت که آیا با آئین نامه مربوطه مطابقت دارد را آغاز خواهد کرد.

#### (۴) [مکاتبات ارسالی از طریق تلکس یا تلگرام]

(الف) مکاتبات مختلف بغیر از اظهارنامه بین المللی یا مراتب تعیین یک کشور پس از ثبت بین المللی را می توان بوسیله تلکس یا تلگرام به دفتر بین المللی ارسال نمود مشروط بر اینکه، هرگاه استفاده از فرم رسمی مقرر شده باشد، فرم رسمی که محتویات آن عین محتویات تلکس یا تلگرام است امضاء شده باشد و ظرف مدت یک ماه پس از روزی که تلکس یا تلگرام به دفتر بین المللی رسیده است، توسط دفتر مذکور دریافت گردد.



(ب) هر گاه مفاد (۴) (الف) فوق رعایت شده باشد، تاریخ دریافت فرم رسمی همان تاریخی منظور خواهد شد که تلکس یا تلگرام دریافت شده است. هر گاه مفاد (۴) (الف) فوق رعایت نشوند، چنین تلقی خواهد شد که مکاتبات مربوطه هیچگاه از طریق تلکس یا تلگرام ارسال نشده اند.

#### (۵) [اعلام وصول و تاریخ وصول تله فکس توسط دفتر بین المللی]

(الف) دفتر بین المللی سریعاً و از طریق تله فکس وصول مکاتبات انجام شده از طریق تله فکس را به اطلاع فرستنده آن خواهد رساند و هر گاه اسناد دریافتی از طریق تله فکس ناقص یا ناخوانا باشند مراتب را به فرستنده اطلاع خواهد داد مشروط بر اینکه فرستنده قابل شناسائی باشد و امکان دسترسی به او از طریق تله فکس فراهم باشد.

(ب) هر گاه مکاتبات بوسیله تله فکس انجام شود و بدلیل تفاوت زمانی میان محلی که اسناد از آنجا ارسال شده اند و شهر ژنو، تاریخی که مخابره اسناد آغاز شده است با تاریخ دریافت کامل آن توسط دفتر بین المللی تفاوت داشته باشد، تاریخی که مقدم تر است بعنوان تاریخ دریافت آن توسط دفتر بین المللی تلقی خواهد شد.

#### (۶) [مکاتبات الکترونیکی؛ اعلام وصول و تاریخ وصول مکاتبات الکترونیکی توسط

دفتر بین المللی]

(الف) هر گاه اداره ای چنین مقتضی بداند، مکاتبات انجام شده بین اداره مذکور و دفتر بین المللی، منجمله تسلیم اظهارنامه تقاضای ثبت بین المللی، از طریق الکترونیکی و به هر ترتیبی که مورد توافق دو جانبه اداره مذکور و دفتر بین المللی باشد، انجام خواهد شد.

#### (ب) دفتر بین المللی سریعاً و از طریق مخابره الکترونیکی، وصول پیام

الکترونیکی را به فرستنده آن اطلاع خواهد داد و هر گاه پیام الکترونیکی دریافت شده ناقص یا بهر حال غیر قابل استفاده باشد، مراتب را به فرستنده اطلاع خواهد داد مشروط بر اینکه فرستنده قابل شناسائی و قابل دسترسی باشد.

(ج) هر گاه مکاتبات بوسیله وسائل الکترونیکی انجام شده باشد و بدلیل تفاوت زمانی میان مکانی که از آن اسناد مخابره شده اند و شهر ژنو، تاریخ آغاز ارسال با تاریخ دریافت کامل اسناد توسط دفتر بین المللی تفاوت داشته باشد، تاریخی که مقدم تر است بعنوان تاریخ دریافت توسط دفتر بین المللی تلقی خواهد شد.

### ماده (۳)

#### نمایندگی در دفتر بین المللی

#### (۱) [نماینده، نشانی نماینده، تعداد نمایندگان]

(الف) متقاضی یا مالک می تواند نماینده ای در دفتر بین المللی داشته باشند.

#### (ب) نشانی نماینده:

- (I) در خصوص اظهارنامه های بین المللی که منحصراً تابع موافقتنامه هستند باید در حیطة قلمرو عضو متعاقد که ملزم به رعایت مفاد موافقتنامه است، باشد؛
- (II) در خصوص اظهارنامه های بین المللی که منحصراً تابع پروتکل هستند باید در حیطة قلمرو عضو متعاقد که ملزم به رعایت مفاد پروتکل است، باشد؛
- (III) در خصوص اظهارنامه های بین المللی که تابع موافقتنامه و همچنین پروتکل هستند باید در حیطة قلمرو یک عضو متعاقد؛
- (IV) در خصوص یک ثبت بین المللی؛ باید در حیطة قلمرو یک عضو متعاقد باشد.

(ج) متقاضی یا مالک می تواند فقط یک نماینده داشته باشند. هر گاه چندین نماینده منصوب شده باشند، فقط اولین نماینده ای که در فهرست مربوطه ذکر شده است بعنوان نماینده تلقی و در دفاتر مربوطه ثبت خواهد شد.

(د) هر گاه یک شرکت یا اداره متشکل از چندین وکیل یا عامل ثبت علائم و اختراعات بعنوان نماینده به دفتر بین المللی معرفی شده باشد، شرکت یا اداره مذکور بعنوان نماینده تلقی خواهد شد.

## (۲) [منصوب کردن نماینده]

(الف) نصب نماینده می تواند با ذکر مراتب مربوطه در اظهارنامه بین المللی انجام شود یا می توان اینکار را پس از تسلیم اظهارنامه یا از طریق درخواستی که طبق ماده ۲۵ تسلیم می شود انجام داد، البته اگر در دو مورد اخیر مراتب توسط یک اداره انجام شود.

(ب) نصب نماینده می تواند از طریق مکاتبات جداگانه که ممکن است به یک یا چند اظهارنامه بین المللی یا ثبت بین المللی خاص و معین یا به کلیه اظهارنامه های بین المللی یا ثبت بین المللی آتی متقاضی یا مالک مربوط باشند، انجام گیرد. مکاتبات ذکر شده باید از طریق افراد زیر به دفتر بین المللی تسلیم شوند:

(I) توسط متقاضی، مالک یا نماینده قانونی او،

(II) توسط اداره مبدأ، یا

(III) توسط یک اداره ذینفع دیگر اگر متقاضی، مالک یا نماینده قانونی او مراتب را از اداره مذکور در خواست کرده باشند و آن اداره مراتب را پذیرفته باشد. مکاتبات یاد شده باید توسط متقاضی، یا مالک یا اداره ای که از طریق آن تسلیم می گردد امضاء شده باشد.

## (۳) [منصوب کردن نماینده بصورت ناقص یا خلاف قاعده]

(الف) هر گاه نشانی نماینده در محدوده قلمرو ذکر شده در بند (۱) (ب) این ماده نباشد، دفتر بین المللی مراتب تعیین نماینده را باطل اعلام خواهد کرد و مراتب را به متقاضی یا مالک، نماینده مذکور و اگر فرستنده درخواست ثبت نمایندگی یک اداره باشد، به اداره مذکور عیناً اطلاع خواهد داد.

(ب) هر گاه دفتر بین المللی تشخیص دهد که مراتب نصب یک نماینده مفاد بند (۲) فوق را رعایت نکرده است، مراتب را به متقاضی یا مالک، نماینده مذکور و اگر فرستنده درخواست ثبت نمایندگی یک اداره باشد، به اداره مذکور عیناً اطلاع خواهد داد.

(ج) مادامیکه مفاد بند (۱) (ب) و همچنین بند (۲) این ماده رعایت نشده باشد، دفتر بین المللی کلیه مکاتبات لازم را به شخص متقاضی یا مالک ارسال خواهد کرد.

(۴) [ثبت و اعلام ثبت نصب یک نماینده، تاریخ آغاز اعتبار نمایندگی] (الف) هر گاه دفتر بین المللی تشخیص دهد که مراتب نصب نمایندگی با رعایت کلیه شرائط و آئین نامه مربوطه انجام شده است، مراتب نصب نمایندگی را با ذکر نام و نشانی نماینده در دفاتر ثبت بین المللی ثبت خواهد کرد. در اینگونه موارد، تاریخ آغاز اعتبار نمایندگی تاریخی خواهد بود که دفتر بین المللی اظهارنامه ثبت بین المللی، مراتب "تعیین متعاقب" یا هر گونه مکاتبات جداگانه که در آنها نماینده نصب شده است را در آن تاریخ دریافت کرده است.

(ب) دفتر بین المللی مراتب ثبت ذکر شده در (الف) را عیناً به متقاضی یا مالک و همچنین نماینده او اطلاع خواهد داد. هر گاه مراتب نصب نماینده از طریق مکاتبات جداگانه ارسالی توسط یک اداره صورت گرفته باشد، دفتر بین المللی مراتب ثبت نمایندگی را به اداره مذکور ابلاغ خواهد کرد.

(۵) [تأثیر نصب یک نماینده]

(الف) بغیر از مواردی که در این آئین نامه خلاف آن مقرر شده باشد، امضاء یک نماینده ثبت شده طبق بند (۴) (ب) این ماده، بمنزله امضاء متقاضی یا مالک خواهد بود.

(ب) بغیر از مواردی که در این آئین نامه صریحاً ذکر شده است دعوت نامه، اخطاریه یا هر گونه مکاتبات دیگر باید به متقاضی یا مالک و همچنین نماینده او ارسال گردد، دفتر بین المللی هر گونه دعوت نامه، اخطاریه یا هر گونه مکاتبات دیگر که در غیاب نماینده قانونی باید به متقاضی یا مالک ارسال می شد را به نماینده قانونی مذکور در بند (۴) (الف) این ماده ارسال خواهد کرد؛ هر گونه دعوت نامه، اخطاریه یا هر گونه مکاتبات دیگر که به نماینده قانونی ابلاغ و ارسال گردد دارای همان تأثیر و اعتباری است که هنگام ارسال و ابلاغ به مالک یا متقاضی خواهد داشت.

(ج) کلیه مکاتبات که از جانب نماینده ای که طبق بند (۴) (الف) این ماده ثبت شده است به دفتر بین المللی ارسال می گردد دارای همان تأثیر و اعتباری است که اگر از جانب مالک یا متقاضی ارسال می شد، از آن برخوردار می گردید.

#### (۶) [ابطال؛ تاریخ ابطال]

(الف) هر گونه نمایندگی که طبق بند (۴) (الف) این ماده ثبت شده است در صورت وصول درخواست کتبی از جانب متقاضی، مالک یا نماینده قانونی که توسط آنها امضاء شده باشد، باطل خواهد شد. هر گاه نماینده جدیدی منصوب شده باشد یا در صورتیکه تغییری در مالکیت ثبت ایجاد شده باشد و نماینده ای توسط مالک جدید ثبت بین المللی منصوب نشده باشد، مراتب نمایندگی توسط دفتر بین المللی به اعتبار مقام و سمت آن، باطل خواهد شد.

(ب) مشروط بر رعایت (ج)، مراتب ابطال نمایندگی از تاریخ دریافت مکاتبات مربوطه توسط دفتر بین المللی معتبر و نافذ خواهد بود.

(ج) هر گاه مراتب ابطال نمایندگی توسط نماینده درخواست گردد، ابطال از یکی از تاریخهای زیر که مقدم بر دیگری باشد، معتبر و نافذ خواهد بود.

(I) تاریخی که در آن تاریخ دفتر بین المللی مکاتبات مبنی بر نصب نماینده جدید را دریافت نماید؛

(II) تاریخ انقضاء مدت دو ماه پس از دریافت درخواستی از جانب نماینده مبنی بر تقاضای ابطال نمایندگی.

تا تاریخ ابطال نمایندگی، کلیه مراسلات و مکاتبات مذکور در بند (۵) (ب) این ماده توسط دفتر بین المللی به متقاضی یا مالک و همچنین نماینده او ارسال خواهد شد.

(د) بلافاصله پس از دریافت درخواست ابطال نمایندگی از جانب نماینده، دفتر بین المللی مراتب را عیناً به متقاضی یا مالک اعلام خواهد کرد و نسخه هائی از کلیه مکاتبات ارسال شده

به نماینده و همچنین ارسال شده از جانب دفتر بین المللی به نماینده را که ظرف مدت ۶ ماه قبل از تاریخ اعلامیه مذکور ارسال شده اند را به این اعلامیه ضمیمه کرده و ارسال خواهد کرد.

(۵) پس از مشخص شدن تاریخ ثبت ابطال نمایندگی، دفتر بین المللی مراتب ابطال نمایندگی را عیناً به نماینده ای که نمایندگی او باطل شده است، به متقاضی و مالک مربوطه و هر گاه مراتب نصب نماینده توسط اداره ای انجام شده باشد، به آن اداره ابلاغ خواهد کرد.

#### ماده (۴)

##### محاسبه محدودیتهای زمانی

(۱) [دوره های زمانی که بصورت سال ذکر می شوند] هر دوره زمانی که بصورت سال ذکر شده است در سال بعدی، در ماهی باهمان نام و روزی با همان عدد که واقعه مربوطه در آن ماه و روز اتفاق افتاده و مدت زمان مقرر از آن روز آغاز شده است، منقضی خواهد گردید. به استثناء مواردیکه آغاز دوره زمانی ۲۹ فوریه باشد و در سال بعدی ماه فوریه ۲۹ روزه باشد، در اینصورت دوره زمانی مذکور در تاریخ ۲۸ فوریه منقضی خواهد شد.

(۲) [دوره های زمانی که بصورت ماه ذکر می شوند] هر دوره زمانی که بصورت ماه ذکر شده است در ماه بعدی و در روزی با همان عدد روزی که واقعه در آن روز اتفاق افتاده و مدت زمان مقرر از آن روز آغاز شده است منقضی خواهد گردید به استثناء مواردیکه ماه بعدی دارای روزی با همان عدد نباشد، در اینصورت دوره مذکور در پایان آن ماه منقضی خواهد شد.

(۳) [دوره های زمانی که به روز ذکر می شوند] محاسبه هر دوره زمانی که به روز ذکر می شود از یک روز پس از روزی که رویداد مربوطه اتفاق افتاده است آغاز و پس از گذشت تعداد روزهای تعیین شده پایان خواهد یافت.

(۴) [انقضاء در روزی که در آن روز دفتر بین المللی یا یک اداره برای عموم تعطیل است] اگر دوره ای زمانی در روزی خاتمه یابد که در آن روز دفتر بین المللی یا اداره مربوطه برای عموم تعطیل است، دوره مذکور، با وجود بندهای (۱) الی (۳) این ماده، در اولین روز کاری پس از تعطیلی مذکور، منقضی خواهد شد.

(۵) [ذکر تاریخ انقضاء] در کلیه مکاتباتی که در آنها دفتر بین المللی یک محدوده یا دوره زمانی را ابلاغ می نماید، دفتر مذکور باید تاریخ انقضاء مدت مذکور را طبق بندهای (۱) الی (۳) این ماده را صریحاً قید نماید.

#### ماده (۵)

#### خدمات نامنظم و نامرتب پستی و تحویل

(۱) [مراسلات و مکاتباتی که از طریق پست ارسال می شوند].

هر گاه یک شخص ذینفع قادر نباشد ظرف مدت مقرر مکاتباتی یا مراسلاتی را برای دفتر بین المللی از طریق "یک سیستم خدمات تحویل کالا" ارسال نماید، اگر شخص مذکور بتواند دلایل و مدارک کافی دال بر وجود موارد زیر را به دفتر بین المللی ارائه نماید، مراتب تأخیری عفو خواهد شد:

( I ) مدارک و دلایلی دال بر اینکه مکاتبات مربوطه حداقل ۵ روز قبل از انقضاء مهلت مقرر ارسال شده اند یا مدارک و دلایلی دال بر اینکه ظرف ۱۰ روز قبل از انقضاء مهلت مقرر، دفتر یا خدمات تحویل کالای مربوطه بدلیل بروز جنگ، انقلاب، اغتشاش، اعتصاب، بلایای طبیعی یا دلایل مشابه فعالیت خود را متوقف کرده است و اینکه مکاتبات مربوطه حداکثر قبل از پایان ۵ روز پس از آغاز فعالیت مجدد ارسال شده اند؛

( II ) مدارکی دال بر اینکه اطلاعات مربوط به ارسال مکاتبات یا مراسلات در هنگام ارسال آنها در دفاتر مربوطه ثبت شده اند.

(۳) [محدویت زمانی برای عفو] عدم رعایت مهلت های مقرر شده در این ماده تنها در مواردی بخشوده می شوند که مدارک یا مستندات مذکور در بندهای (۱) یا (۲) و

مکاتبات و نامه ها یا نسخه های ثانی آنها حداکثر قبل از ۶ ماه پس از انقضاء مهلت مقرر توسط دفتر بین المللی دریافت گردد.

(۴) [اظهارنامه ثبت بین المللی و مراتب تعیین متعاقب]. هر گاه دفتر بین المللی اظهارنامه تقاضای بین المللی یا مراتب تعیین متعاقب را پس از انقضاء مدت دو ماهه مندرج در بند (۴) ماده (۳) موافقتنامه، بند (۴) ماده سوم پروتکل و بند (۶) (ب) ماده (۲۴) این آئین نامه دریافت نماید، و اداره مربوطه اعلام نماید که تأخیر در دریافت در نتیجه شرائط و مقتضیات مندرج در بندهای (۱) یا (۲) این ماده صورت گرفته است، مفاد بندهای (۱) یا (۲) یا (۳) صادق خواهند بود.

#### ماده (۶)

#### زبان

#### (۱) [اظهارنامه ثبت بین المللی]

(الف) کلیه اظهارنامه های ثبت بین المللی که تابع موافقتنامه هستند باید به زبان فرانسه تنظیم شوند.

(ب) کلیه اظهارنامه های ثبت بین المللی که تابع پروتکل یا پروتکل و همچنین موافقتنامه هستند بنا بر تصمیم اداره مبدأ بزبان فرانسه یا انگلیسی تنظیم خواهند شد یعنی به عبارت دیگر اداره مبدأ اجازه خواهد داد متقاضی یکی از دو زبان فرانسه یا انگلیسی را انتخاب نماید.

#### (۲) [سایر مکاتبات بغیر از اظهارنامه های ثبت بین المللی]

(الف) کلیه مکاتبات مربوط به اظهارنامه های ثبت بین المللی که منحصراً تابع موافقتنامه هستند یا ثبتهای بین المللی ناشی از اینگونه اظهارنامه ها، مشروط بر رعایت مفاد بند (۲) (۷) ماده (۱۷) و بند (۳) همان ماده، به زبان فرانسه خواهد بود به استثناء مواردیکه ثبت بین



المللی ناشی از اظهارنامه بین المللی که منحصراً تابع موافقتنامه بوده است مشمول تعیین متعاقب موضوع بند(۱)(ب) ماده (۲۴) باشد، در اینصورت مفاد (ب) همین بند صادق خواهد بود.

(ب) کلیه مکاتبات انجام شده مرتبط با اظهارنامه ثبت بین المللی که منحصراً تابع پروتکل یا پروتکل و همچنین موافقتنامه هستند، مشروط به رعایت بند(۲)(V) ماده(۱۷) و بند (۳) همان ماده:

(I) هر گاه مکاتبات مذکور توسط متقاضی یا مالک یا از طریق یک اداره به دفتر بین المللی ارسال شده باشد باید به زبان انگلیسی یا فرانسه باشد؛

(II) هر گاه مکاتبات انجام شده حاوی اعلامیه ای مبنی بر قصد استفاده از علامت باشد که طبق بند(۶)(د)(I) ماده (۹) به اظهارنامه ثبت بین المللی ضمیمه می گردد، مکاتبات مذکور باید به هر زبانی که در بند (۲) ماده (۷) مقرر شده است تنظیم شوند.

(III) هر گاه مکاتبات انجام شده اعلامیه ای یا اخطاریه ای باشد که توسط دفتر بین المللی صادر و به اداره ای خطاب شده است، مکاتبات مذکور باید به همان زبانی تنظیم شوند که اظهارنامه ثبت بین المللی تنظیم شده است مگر اینکه اداره مذکور به دفتر بین المللی اعلام کرده باشد که کلیه اخطارها باید به زبان انگلیسی باشند یا کلیه اخطارها باید به زبان فرانسه باشند؛ هر گاه اخطار یا اعلامیه ای که دفتر بین المللی صادر کرده است در مورد ثبت بین المللی یک علامت در دفاتر ثبتی بین المللی باشد، اعلامیه مذکور زبانی که اظهارنامه بین المللی به آن زبان توسط دفتر بین المللی دریافت شده است را منعکس خواهد کرد.

(IV) هر گاه مکاتبات انجام شده اعلامیه یا اخطاری باشد که توسط دفتر بین المللی صادر و به متقاضی یا مالک خطاب شده است، مکاتبات مذکور باید همان زبانی تنظیم شوند که اظهارنامه بین المللی تنظیم شده است مگر اینکه با وجود اینکه اظهارنامه بین المللی به زبان فرانسه تنظیم شده است متقاضی یا مالک صریحاً اعلام کرده باشد که مایل است چنین مکاتبات(اعلامیه یا اخطار) را به زبان انگلیسی دریافت کند، یا برعکس یعنی با وجود اینکه اظهارنامه بین المللی به زبان انگلیسی تنظیم شده است، متقاضی یا مالک صریحاً اعلام کرده باشد که مایل است چنین مکاتبات(اعلامیه یا اخطار) را به زبان فرانسه دریافت کند.

(۳) [ ثبت و انتشار آگهی ]

(الف) هر گاه اظهارنامه بین المللی منحصرأ تابع موافقتنامه باشد، مراتب ثبت در دفاتر ثبتی بین المللی، انتشار آگهی ثبت بین المللی در مجله و هر گونه داده های دیگر که طبق این آئین نامه در خصوص ثبت بین المللی مذکور باید آگهی شوند، به زبان فرانسه خواهند بود.

(ب) هر گاه اظهارنامه بین المللی منحصرأ تابع پروتکل یا پروتکل و همچنین موافقتنامه باشد، مراتب ثبت در دفاتر ثبتی بین المللی انتشار آگهی ثبت بین المللی در مجله و هر گونه داده های دیگر که طبق این آئین نامه در خصوص ثبت بین المللی مذکور باید آگهی شوند به زبان فرانسه و انگلیسی خواهند بود. مراتب ثبت و آگهی ثبت بین المللی زبانی که به آن زبان اظهارنامه بین المللی مذکور توسط دفتر بین المللی دریافت شده است را منعکس خواهد کرد.

(ج) اگر مراتب تعیین متعاقب که طبق بند (۱) (ب) ماده (۲۴) انجام شده است، اولین تعیین متعاقب است که طبق ماده مذکور انجام پذیرفته است، دفتر بین المللی به همراه انتشار آگهی مراتب مذکور در مجله، ثبت بین المللی را به زبان انگلیسی منتشر خواهد کرد و ثبت بین المللی را مجدداً به زبان فرانسه منتشر خواهد کرد. پس از آن، مراتب تعیین متعاقب در دفاتر ثبت بین المللی به زبان فرانسه و انگلیسی ثبت خواهد شد. مراتب ثبت در دفتر ثبت بین المللی و همچنین انتشار هر گونه داده هائی که باید تحت این آئین نامه در خصوص ثبت بین المللی ثبت و سپس در مجله منتشر شوند، به زبانهای انگلیسی و فرانسه انجام خواهند شد.

#### (۴) [ترجمه]

(الف) مدارک و اسنادی که برای تهیه اختاریه یا اعلامیه های موضوع بند (۲) (ب) (III) و (IV) این ماده و همچنین برای ثبت و نشر آگهی طبق بند (۳) (ج) و (د) این ماده ضروری هستند، توسط دفتر بین المللی از زبان فرانسه به انگلیسی یا از انگلیسی به فرانسه ترجمه خواهند شد. متقاضی یا مالک، می تواند یک نسخه ترجمه پیشنهادی از هر متنی که در اظهارنامه بین المللی یا تقاضای تعیین متعاقب ذکر شده است تهیه و به اظهارنامه یا تقاضای مزبور ضمیمه نماید اگر به نظر دفتر بین المللی ترجمه پیشنهادی مذکور صحیح نباشد، دفتر بین المللی از متقاضی یا مالک دعوت خواهد کرد تا نظر خود را در مورد تصحیحات لازم ارائه نماید و ظرف یک ماه پس از دعوت مذکور نسبت به اصلاح ترجمه اقدام خواهد کرد.

(ب) با وجود (الف) فوق، دفتر بین المللی علامت را ترجمه نخواهد کرد. هر گاه، طبق بند (۴) ب (III) ماده ۹ یا بند (۳) (ج) ماده (۲۴)، متقاضی ترجمه یا ترجمه هائی از علامت را ارائه دهد، دفتر بین المللی صحت چنین ترجمه هائی را کنترل نخواهد کرد.

#### ماده (۷)

ابلاغ برخی شرائط و مدارک لازم

#### (۲) [قصد استفاده از علامت]

هر گاه یک عضو متعاقد، بعنوان کشور عضوی که طبق پروتکل تعیین شده است، اعلامیه ای مبنی بر قصد استفاده از علامت را درخواست نماید، مراتب مذکور را به مدیر کل اعلام خواهد کرد. هر گاه کشور مذکور اعلام نماید که درخواست مزبور باید روی فرم رسمی جداگانه ای تنظیم و توسط شخص متقاضی امضاء شود و به اظهارنامه بین المللی ضمیمه گردد، هنگام اعلام مراتب مذکور به مدیر کل، باید طی نامه ای متن دقیق اعلامیه مورد درخواست را نیز به مدیر کل تسلیم نماید. هر گاه آن کشور عضو اعلام نماید که با وجود اینکه اظهارنامه بین المللی به زبان فرانسه تنظیم شده است، اعلامیه فوق باید به زبان انگلیسی باشد و یا بر عکس، با وجود اینکه اظهارنامه بین المللی به زبان انگلیسی تنظیم شده است، اعلامیه فوق باید به زبان فرانسه تنظیم گردد، زبان مورد نظر باید در اعلامیه تحویلی به مدیر کل مشخص گردد.

#### (۳) [ابلاغ]

(الف) هر نوع ابلاغیه مندرج در بند (۱) فوق هنگام تحویل سند الحاق، پذیرش یا امضاء پروتکل توسط کشور عضو باید تسلیم گردد و تاریخ آغاز اعتبار ابلاغیه مذکور همان تاریخ شروع اعتبار پروتکل در خصوص کشوری است که ابلاغیه مذکور را تحویل نموده است. این ابلاغیه را می توان متعاقباً نیز تحویل نمود که در اینصورت تاریخ آغاز اعتبار و

اجرای آن سه ماه پس از دریافت آن توسط مدیر کل در خصوص ثبت بین المللی که تاریخ آن همان تاریخ یا بعد از تاریخ آغاز اعتبار ابلاغیه توسط مدیر کل است یا هر تاریخ دیگری که در ابلاغیه ذکر شده باشد، خواهد بود.

(ب) هر نوع ابلاغیه که طبق بند (۱) یا بند (۲) فوق که قبل از ۲۴ اکتبر ۲۰۰۱ معتبر بوده تنظیم شده است را می توان در صورت تمایل در هر زمان مسترد نمود. اعلامیه استرداد به مدیر کل ارسال خواهد شد. مراتب استرداد پس از دریافت اعلامیه استرداد توسط مدیر کل یا در هر تاریخ دیگری که در اعلامیه مذکور ذکر شده است، معتبر خواهد بود.

## فصل دوم

### اظهارنامه های ثبت بین المللی

#### ماده هشتم

#### متقاضان متعدد

(۱) [دو یا چند متقاضی که منحصراً به تابعیت از موافقتنامه یا به تابعیت از

موافقتنامه و همچنین پروتکل اظهارنامه ای را تقاضا می کنند.]

دو یا چند متقاضی می توانند متفقاً اظهارنامه ثبت بین المللی که به تابعیت از

موافقتنامه یا موافقتنامه و همچنین پروتکل تقاضا می شود را تقاضا نمایند بشرطی که

ثبت مبداء علامت متعلق به همه آنها باشد و اینکه، طبق بند (۳) ماده (۱) موافقتنامه، کشور

مبداء کلیه متقاضیان یک کشور واحد باشد.

(۲) [دو یا چند متقاضی که منحصراً طبق مفاد پروتکل اظهارنامه ای را تقاضا می کنند.]

دو یا چند متقاضی می توانند اظهارنامه ثبت بین المللی را منحصراً به تابعیت از

پروتکل تقاضا نمایند بشرطی که اظهارنامه مبداء توسط آنها بصورت متفق تقاضا شده

باشد یا ثبت مبداء متعلق به همه آنها باشد و بشرطی که هر یک از آنها، در خصوص کشور

متعهدی که اداره آن اداره مبداء است، طبق مفاد بند (۱) ماده (۲) پروتکل، صلاحیت

تقاضای اظهارنامه بین المللی را داشته باشد.

## ماده نهم

## مدارک لازم برای تقاضای اظهارنامه ثبت بین المللی

## (۱) [تسلیم مدارک]

اظهارنامه ثبت بین المللی توسط اداره مبداء به دفتر بین المللی تسلیم خواهد شد.

## (۲) [فرم وامضاء]

(الف) اظهارنامه ثبت بین المللی روی فرم رسمی تنظیم و در یک نسخه تسلیم خواهد شد.

(ب) اظهارنامه ثبت بین المللی توسط اداره مبداء امضاء و هر گاه اداره مبداء مقتضی بداند متقاضی نیز آنرا امضاء می نماید. هر گاه اداره مبداء امضاء اظهارنامه ثبت بین المللی توسط متقاضی را ضروری تشخیص ندهد ولی اجازه دهد که نامبرده نیز آنرا امضاء کند، متقاضی می تواند اظهارنامه را امضاء نماید.

## (۳) [هزینه های مقرر]

هزینه های مربوط به اظهارنامه ثبت بین المللی طبق مفاد مواد (۱۰)، (۳۴) و (۳۵) پرداخت می گردد.

## (۴) [محتویات کلیه اظهارنامه های بین المللی]

(الف) مشروط بر رعایت بندهای (۵)، (۶) و (۷)، اظهارنامه تقاضای ثبت بین المللی حاوی مطالب زیر خواهد:

(I) نام متقاضی، هر گاه متقاضی یک شخصیت حقیقی است نامی که باید قید گردد عبارت خواهد بود از نام و نام خانوادگی شخص یا اشخاص حقیقی، هر گاه متقاضی یک شخصیت حقوقی باشد، نامی که باید ذکر گردد عبارت خواهد بود از نام کامل ثبت شده شخصیت حقوقی؛ هر گاه نام متقاضی با حروفی غیر از حروف لاتین نوشته می شود، نام مذکور به زبانی که به آن اظهارنامه بین المللی تنظیم شده است نیز باید درج گردد؛ هر گاه متقاضی یک شخصیت حقوقی است و نام او به حروفی غیر از حروف لاتین نوشته می شود، به جای نام

نویسه گردانی شده می توان نام شخصیت حقوقی مذکور را به زبانی که با اظهارنامه بین المللی تنظیم شده است ترجمه و در اظهارنامه مذکور درج نمود،

( II ) نشانی متقاضی؛ نشانی مذکور باید با رعایت کلیه شرایط و آئین نامه مرسوم پستی قید گردد به طریقی که ارسال و تحویل سریع از طریق خدمات پستی را میسر سازد و حاوی، حداقل، کلیه بخشهای اداری مربوطه شامل شماره ساختمان نیز باشد؛ بعلاوه، شماره تلفن و تله فکس و همچنین آدرس مکاتباتی نیز باید قید گردد، نشانی مکاتباتی همان نشانی اولین متقاضی قید شده در اظهارنامه بین المللی خواهد بود.

( III ) نام و نشانی نماینده یا وکیل، (اگر وکیل یا نماینده ای وجود داشته باشد). بعلاوه، شماره تلفن و شماره تله فکس را نیز می توان منعکس کرد؛ هرگاه نام نماینده یا وکیل با حروفی غیر از حروف لاتین باشد، نویسه گردانی نام مذکور به زبانی که به آن زبان اظهارنامه بین المللی تنظیم شده است نیز باید درج گردد. هر گاه نماینده یا وکیل یک شخصیت حقوقی باشد و نام او به حروفی غیر از حروف لاتین نوشته می شود به جای نویسه گردانی می توان نام شخصیت حقوقی مذکور را به زبانی که با آن اظهارنامه ثبت بین المللی تنظیم شده ترجمه و در اظهارنامه مزبور درج نمود.

( IV ) هر گاه طبق کنوانسیون پاریس برای حمایت از مالکیت صنعتی، متقاضی مایل باشد از مزایای حق تقدم اظهارنامه مقدم تری استفاده نماید، اعلامیه ای مبنی بر ادعای حق تقدم اظهارنامه مقدم که در آن نام اداره ای که در آن اظهارنامه مذکور تقاضا شده به همراه شماره و تاریخ آن ذکر می گردد، در صورتیکه کالاها و خدمات اظهارنامه مقدم که حق تقدم آن ادعا شده است کمتر از کالا و خدمات اظهارنامه بین المللی باشد، کالاها و خدماتی که حق تقدم آنها ادعا شده است نیز در اظهارنامه بین المللی قید می گردد.

( V ) نمونه ای از علامت که در کادر مربوطه در فرم رسمی قرار می گیرد؛ نمونه مذکور کاملاً روشن و واضح خواهد بود و رنگی یا سیاه و سفید بودن آن به این نکته بستگی دارد که آیا علامت مذکور در اظهارنامه مبداء و یا ثبت مبداء بصورت رنگی یا سیاه و سفید بوده است. اگر در اظهارنامه یا ثبت مبداء رنگی باشد، در اظهارنامه بین المللی نیز بصورت رنگی خواهد بود و اگر در اظهارنامه یا ثبت مبداء بصورت سیاه و سفید باشد در اظهارنامه بین المللی نیز بصورت سیاه و سفید درج خواهد شد.

( VI ) هر گاه متقاضی مایل باشد که علامت مورد نظر با حروف استاندارد و مشخصی درج شود، مراتب باید در اظهارنامه بین المللی عیناً قید شود.

(VII) هر گاه، طبق مفاد بند (۳) ماده (۳) موافقتنامه یا بند (۳) ماده (۳) پروتکل، متقاضی رنگ بخصوصی را به عنوان ویژگی خاص علامت ادعا کند، مراتب مذکور باید در اظهارنامه منعکس شود و همچنین رنگ یا ترکیبی از رنگهای ادعا شده نیز به حروف در اظهارنامه بین المللی درج خواهند شد و هر گاه نمونه علامت که طبق (V) فوق تسلیم شده است بصورت سیاه و سفید باشد، یک نمونه رنگی آن در اظهارنامه الصاق خواهد شد.

(V III) هر گاه اظهارنامه مبداء یا تصدیق ثبت مبداء مربوط به یک علامت سه بعدی باشد، عبارت "سه بعدی" در اظهارنامه بین المللی ذکر خواهد شد.

(IX) هر گاه اظهارنامه مبداء یا تصدیق ثبت مبداء به یک علامت صوتی مربوط باشد، عبارت "علامت صوتی" در اظهارنامه بین المللی ذکر خواهد شد.

(X) هر گاه اظهارنامه مبداء یا تصدیق ثبت مبداء به یک "علامت گروهی" یا "علامت گواهی کننده" یا "علامت ضمانت" مربوط باشد، مراتب عیناً در اظهارنامه بین المللی ذکر خواهد شد.

(XI) هر گاه در اظهارنامه مبداء یا تصدیق ثبت مبداء علامت با استفاده از حروف توصیف شده باشد، توصیف مذکور عیناً در اظهارنامه بین المللی درج خواهد شد؛ هر گاه توصیف مذکور در اظهارنامه مبداء به زبانی غیر از زبانی که با آن اظهارنامه بین المللی تنظیم شده است درج شده باشد، توصیف مورد نظر در اظهارنامه بین المللی به زبانی درج خواهد شد که اظهارنامه بین المللی به آن زبان تنظیم شده است.

(XII) هر گاه علامت متشکل باشد از یا حاوی مطالبی باشد که با حروفی غیر از حروف لاتین نوشته شده اند یا حاوی اعدادی بغیر از اعداد عربی یا رومی باشد، نویسه گردانی مطالب فوق به حروف لاتین یا اعداد عربی در اظهارنامه مذکور درج خواهد شد؛ نویسه گردانی به حروف لاتین به پیروی از قوانین آوائی و صوتی زبانی خواهد بود که به آن زبان اظهارنامه بین المللی تنظیم شده است.

(XIII) کالاها و خدماتی که برای تقاضای ثبت بین المللی تقاضا می گردد؛ کالاها و خدمات مزبور باید طبق طبقه بندی بین المللی کالاها و خدمات طبقه بندی شوند و عددی که نمایانگر هر طبقه است قبل از کالاها یا خدمات آن ذکر خواهد شد و کالاها و خدمات با رعایت ترتیب طبقات طبقه بندی بین المللی درج خواهند شد؛ کالاها و خدمات دقیقاً درج خواهند شد که اینکار ترجیحاً با استفاده از فهرست طبقه بندی بین المللی که به ترتیب حروف الفبا تنظیم شده است انجام خواهد شد؛ اظهارنامه بین المللی می تواند حاوی مراتب محدودیت کالاها یا خدمات مورد نظر برای یک یا چند کشور متعاقد تعیین شده باشد، مراتب محدودیت کالاها یا خدمات برای هر کشور می تواند متفاوت باشد؛ و

(XIV) مبلغ هزینه های قانونی پرداخت شده و روش پرداخت آن، یا دستورات مربوطه مبنی بر اینکه مبلغ مورد نظربه حسابی که توسط دفتر بین المللی افتتاح شده واریز گردد؛ مشخصات شخصی که مبلغ را پرداخت خواهد کرد یا دستورات فوق الذکر را صادر کرده است نیز در اظهارنامه بین المللی قید خواهد شد.

(ب) اظهارنامه ثبت بین المللی موارد زیر را نیز در بر خواهد داشت:

- (I) هر گاه متقاضی شخصی حقیقی باشد، کشوری که متقاضی تابعیت آنرا دارد؛
- (II) هر گاه متقاضی شخصی حقوقی باشد، ماهیت حقوقی شخصیت حقوقی مذکور و کشور آن و در صورت لزوم، مشخصات منطقه ای (استان، شهرستان، ایالت یا غیره) که تحت قوانین آن منطقه این شخصیت حقوقی تأسیس شده است؛
- (III) هر گاه علامت متشکل باشد از یا حاوی کلمه یا کلماتی باشد که قابل ترجمه باشد، ترجمه آن کلمه یا کلمات به زبان فرانسه، البته اگر اظهارنامه بین المللی منحصراً تابع موافقتنامه باشد؛ یا ترجمه آن به زبان انگلیسی یا فرانسه یا هر دو؛ اگر اظهارنامه بین المللی منحصراً تابع پروتکل یا موافقتنامه و همچنین پروتکل باشد؛
- (IV) هر گاه متقاضی، رنگ را به عنوان بخش و ویژگی مشخصه علامت ادعا کند؛ بخشهای اصلی علامت که به رنگ مزبور می باشند کتباً توصیف خواهند شد.

(۵) [سایر محتویات اظهارنامه ثبت بین المللی که منحصراً تابع موافقتنامه می باشد].

(الف) در خصوص یک اظهارنامه ثبت بین المللی که منحصراً تابع موافقتنامه است، به اضافه مطالبی که در بند (۴) (الف) فوق ذکر گردیده اند، اظهارنامه مذکور ممکن است حاوی مطالب زیر نیز باشد:

(I) نام کشور متعهد عضو موافقتنامه که متقاضی در آن فعالیت بازرگانی یا صنعتی واقعی و مؤثر دارد؛ اگر چنین کشوری وجود نداشته باشد، نام کشور که متقاضی در آن ساکن است؛ اگر چنین کشوری وجود نداشته باشد، نام کشور متعهد که متقاضی تابعیت آنرا دارد.

(II) هر گاه نشانی متقاضی که طبق بند (۴) (الف) (II) ارائه شده است، در کشوری بغیر از کشوری که اداره آن اداره مبداء است قرار داشته باشد، نشانی محل مؤسسه یا محل اقامت آن که در (I) به آن اشاره شده است.

(III) کشورهایائی که طبق موافقتنامه تعیین شده اند،

(IV) تاریخ و شماره ثبت مبداء و



## (V) اعلامیه اداره مبداء طبق مفاد (ب) بند فوق

- (ب) اعلامیه مندرج در (الف) (V) موارد زیر را گواهی خواهد کرد :
- (I) تاریخی که در آن تاریخ اداره مبداء درخواست متقاضی مبنی بر تسلیم اظهارنامه ثبت بین المللی به دفتر بین المللی را دریافت کرده است؛
- (II) اینکه متقاضی مندرج در اظهارنامه تقاضای ثبت بین المللی همان مالک ثبت مبداء می باشد،
- (III) کلیه مندرجات ذکر شده در بند (۴) (الف) (VIII) الی (XI) که در اظهارنامه بین المللی قید شده اند در تصدیق ثبت مبداء نیز منعکس شده اند،
- (IV) اینکه علامت موضوع اظهارنامه ثبت بین المللی همان علامت موضوع تصدیق ثبت مبداء می باشد،
- (V) اینکه اگر در اظهارنامه بین المللی رنگ ادعا شده است، همان رنگ نیز در تصدیق ثبت مبداء مورد ادعا قرار گرفته است،
- (VI) اینکه کالاها یا خدمات مندرج در اظهارنامه ثبت بین المللی جزء کالاها و خدمات مندرج در تصدیق ثبت مبداء می باشد.

(ج) هر گاه اظهارنامه ثبت بین المللی بر اساس دو یا چند تصدیق ثبت مبداء همان علامت که توسط اداره مبداء صادر شده تقاضا شده باشد، اعلامیه مندرج در (الف) (V) ضرورتاً در خصوص کلیه تصدیقهای ثبت مذکور صادق خواهد بود.

(۶) [سایر محتویات یک اظهارنامه ثبت بین المللی که منحصراً تابع پروتکل است.]  
 (الف) اظهارنامه تقاضای ثبت بین المللی که منحصراً تابع پروتکل است، علاوه بر مندرجات مذکور در بند (۴) (الف)، حاوی مطالب زیر خواهد بود:

(I) هر گاه اظهارنامه مبداء در اداره یک کشور متعاقد که متقاضی تابعیت آنرا داراست یا در آن کشور سکونت دارد یا در آن کشور دارای مؤسسه بازرگانی یا صنعتی واقعی و مؤثر است، تقاضا شده یا تصدیق ثبت مبداء توسط اداره کشور مزبور صادر گردیده باشد، نام آن کشور متعاقد،

(II) هر گاه نشانی متقاضی که طبق بند (۴) (الف) (II) ارائه شده است در کشوری به غیر از کشوری که اداره آن اداره مبداء است واقع شده باشد، محل اقامت یا نشانی مؤسسه مندرج در (I) فوق؛

(III) هر گاه اظهارنامه مبداء در اداره یک سازمان متعاهد تقاضا شده باشد یا هر گاه تصدیق ثبت مبداء توسط چنین اداره ای صادر شده باشد، نام سازمان مذکور و نام کشور عضو آن سازمان که متقاضی تابعیت آنرا داراست، نامه ای مبنی بر اینکه متقاضی در قلمروئی که در عهدنامه مؤسس آن سازمان ذکر شده است، سکونت دارد یا نامه ای مبنی بر اینکه متقاضی در قلمرو مذکور دارای مؤسسه و فعالیت بازرگانی یا صنعتی واقعی می باشد؛

(IV) هر گاه نشانی متقاضی که طبق بند (۴) (الف) (II) ارائه شده است در قلمرو مندرج در عهدنامه مؤسس سازمان متعاهد که اداره آن اداره مبداء است قرار نداشته باشد، محل سکونت یا نشانی مؤسسه ای که در (III) فوق به آن اشاره شده است.

(V) کشورهای متعاهد که طبق پروتکل تعیین گردیده اند؛

(VI) شماره و تاریخ اظهارنامه مبداء یا تاریخ و شماره ثبت مبداء و

(VII) اعلامیه اداره مبداء که طبق (ب) تنظیم شده است.

(ب) اعلامیه ای که در (الف) (VII) به آن اشاره شده است موارد زیر را گواهی خواهد کرد:

(I) تاریخی که در آن تاریخ اداره مبداء درخواست متقاضی مبنی بر تسلیم اظهارنامه ثبت بین المللی به دفتر بین المللی را دریافت کرده است؛

(II) اینکه متقاضی مندرج در اظهارنامه ثبت بین المللی همان متقاضی مندرج در اظهارنامه مبداء یا مالک مندرج در ثبت مبداء می باشد؛

(III) اینکه کلیه مندرجات مذکور در بند (۴) (الف) (VIII) که در اظهارنامه بین المللی ذکر شده اند در اظهارنامه مبداء یا تصدیق ثبت مبداء نیز قید شده اند،

(IV) اینکه علامت موضوع اظهارنامه بین المللی همان علامت موضوع اظهارنامه مبداء یا تصدیق ثبت مبداء می باشد،

(V) اینکه اگر در اظهارنامه بین المللی رنگ ادعا شده است، همان رنگ در تصدیق ثبت مبداء یا اظهارنامه مبداء نیز ادعا شده است،

(VI) اینکه کالاها و خدمات مندرج در اظهارنامه ثبت بین المللی جزو کالاهای مندرج در کالاها و خدمات مندرج در اظهارنامه مبداء یا تصدیق ثبت مبداء می باشند،

(ج) هر گاه اظهارنامه ثبت بين المللی بر اساس دو يا چند اظهارنامه مبداء يا تصديق ثبت مبداء يك علامت كه توسط اداره مبداء صادر شده است، تقاضا شده باشد، اعلاميه مندرج در (الف)(V) ضرورتاً در خصوص كليته تصديقه‌هاى ثبت مذکور صادق خواهد بود.

(د) هر گاه مراتب تعيين يك کشور به کشور متعاهدى مربوط باشد كه طبق بند(۲) ماده(۷) اين آئين نامه اعلاميه اى صادر کرده است، اظهارنامه ثبت بين المللی اعلاميه اى مبنى بر قصد استفاده از علامت مورد نظر در قلمرو کشور مزبور را نيز در بر خواهد داشت؛ اين اعلاميه بخشى از مراتب تعيين کشور متعاهد كه آنرا درخواست نموده، تلقى خواهد شد و طبق درخواست آن کشور متعاهد بايد:

(I) روى فرم جداگانه اى تنظيم و پس از انضمام به اظهارنامه بين المللی توسط شخص متقاضى امضاء گردد، يا  
(II) در اظهارنامه بين المللی گنجانده شود.

(۷) [محتويات اظهارنامه تقاضاى ثبت بين المللی كه تابع پروتكل و همچنين موافقتنامه هستند.]

در خصوص اظهارنامه ثبت بين المللی كه تابع پروتكل و همچنين موافقتنامه است، علاوه بر موارد مذکور در بند (۴)(الف)، اظهارنامه بين المللی حاوى موارد مذکور در بندهاى (۵) و (۶) خواهد بود، يعنى به عبارت ديگر تنها يك ثبت مبداء ونه يك اظهارنامه مبداء طبق بند(۶)(الف)(VI) مى تواند ذكر گردد و ثبت مبداء همان ثبت مبداء است كه در بند (۵)(الف)(IV) به آن اشاره شده است.

#### ماده ۱۰

هزينه هاى قانونى مربوط به اظهارنامه ثبت بين المللی

(۱) [اظهارنامه هاى بين المللی كه منحصرأ تابع موافقتنامه هستند.]

اظهارنامه ثبت بين المللی كه منحصرأ تابع موافقتنامه است مشمول پرداخت هزينه اوليه، هزينه متمم و در صورت لزوم هزينه هاى تكمیلی خواهد بود كه در بخش اول فهرست هزينه ها مشخص شده اند. هزينه هاى مذکور طى دو قسط پنج ساله پرداخت خواهند شد. بمنظور پرداخت قسط دوم شرائط ماده (۳۰) اين آئين نامه صادق خواهد بود.

(۲) [اظهارنامه های ثبت بین المللی که منحصرأً تابع پروتکل هستند.]  
 اظهارنامه ثبت بین المللی که منحصرأً تابع پروتکل است مشمول پرداخت هزینه اولیه، هزینه های متمم و یا هزینه های منفرد و در صورت لزوم تکمیلی خواهد بود که در بخش دوم فهرست هزینه ها مشخص شده یا به آنها اشاره شده است. هزینه های مذکور طی مدت ۱۰ سال پرداخت خواهند شد.

(۳) [اظهارنامه ثبت بین المللی که منحصرأً تابع موافقتنامه و همچنین پروتکل می باشد.]  
 یک اظهارنامه ثبت بین المللی که تابع موافقتنامه و همچنین پروتکل است مشمول پرداخت هزینه های اولیه، هزینه های متمم و، در صورت لزوم، هزینه های انفرادی و هزینه های تکمیلی خواهد بود که در بخش سوم فهرست هزینه ها مشخص شده یا به آنها اشاره شده است. تا آنجائیکه به کشورهای متعاقد که طبق موافقتنامه تعیین شده اند مربوط می شود، مفاد بند (۱) این ماده صادق خواهد بود. تا آنجائیکه به کشورهای متعاقد که طبق مفاد پروتکل تعیین شده اند، مفاد بند (۲) این ماده صادق خواهد بود.

#### ماده (۱۱)

عدم رعایت آئین نامه در خصوص مواردی بغیر از موارد  
 مربوط به طبقه بندی کالاها و خدمات و نحوه درج آنها

#### (۱) [درخواست ناقص از اداره مبداء]

(الف) هر گاه اداره مبداء درخواست تسلیم اظهارنامه بین المللی که منحصرأً تابع موافقتنامه است به دفتر بین المللی را قبل از اینکه علامت موضوع درخواست مزبور در دفاتر ثبتی آن اداره ثبت شده باشد دریافت کند، تاریخ دریافت درخواست توسط اداره مبداء طبق مفاد بند (۴) ماده (۳) موافقتنامه، تاریخ ثبت علامت در دفاتر ثبتی آن اداره، تلقی خواهد شد.

(ب) مشروط بر رعایت مفاد (ج) این بند، هر گاه اداره مبداء درخواست تسلیم اظهارنامه بین المللی که منحصرأً تابع موافقتنامه و همچنین پروتکل است به دفتر بین المللی را قبل از اینکه علامت موضوع درخواست مزبور در دفاتر ثبتی آن اداره ثبت شده باشد، دریافت کند، اظهارنامه

بین المللی بعنوان یک اظهارنامه بین المللی که تابع پروتکل است تلقی خواهد گردید و اداره مبداء مراتب تعیین کلیه کشورهای متعاهد عضو موافقتنامه را حذف خواهد کرد.

(ج) هر گاه درخواست صریح مبنی بر اینکه اظهارنامه بین المللی پس از ثبت علامت در دفاتر ثبتی اداره مبداء بعنوان یک اظهارنامه بین المللی که منحصرأ تابع موافقتنامه و همچنین پروتکل است تلقی گردد به درخواست مذکور در (ب) این بند ضمیمه شده باشد، اداره مبداء مراتب تعیین کلیه کشورهای متعاهد عضو موافقتنامه را حذف نخواهد کرد و تاریخ درخواست تسلیم اظهارنامه ثبت بین المللی، طبق بند (۴) ماده (۳) موافقتنامه و بند (۴) ماده (۳) پروتکل، تاریخ ثبت علامت در دفاتر ثبتی اداره مبداء منظور خواهد شد.

(۲) [موارد خلاف قاعده که باید توسط متقاضی اصلاح شوند]

(الف) هر گاه دفتر بین المللی تشخیص دهد که اظهارنامه ثبت بین المللی حاوی موارد خلاف قاعده ای بغیر از موارد ذکر شده در بندهای (۳)، (۴) و (۶) این ماده و همچنین مواد (۱۲) و (۱۳) می باشد، دفتر بین المللی مراتب فوق را همزمان عیناً به متقاضی و به اداره مبداء ابلاغ خواهد کرد.

(ب) متقاضی می تواند اینگونه موارد را ظرف مدت ۳ ماه از دریافت ابلاغیه دفتر بین المللی، اصلاح نماید. اگر این موارد ظرف مدت ۳ ماه پس از دریافت ابلاغیه دفتر بین المللی اصلاح نشوند، اظهارنامه ثبت بین المللی ترک شده یا مسترد شده تلقی خواهد شد و اداره بین المللی مراتب را همزمان عیناً به متقاضی و اداره مبداء ابلاغ خواهد کرد.

(۳) [موارد خلاف قاعده که باید توسط متقاضی یا اداره مبداء اصلاح شوند].

(الف) با وجود بند (۲) فوق، هر گاه هزینه های قانونی که باید طبق ماده (۱۰) پرداخت شوند توسط اداره مبداء به دفتر بین المللی پرداخت گردد و دفتر بین المللی چنین تصمیم بگیرد که مبلغ دریافت شده کمتر از مبلغ مورد نیاز است، مراتب را همزمان به اداره مبداء و متقاضی ابلاغ خواهد کرد. ابلاغیه مذکور مبلغ کسری را مشخص خواهد کرد.

(ب) اداره مبداء یا متقاضی مبلغ کسری را می تواند ظرف مدت ۳ ماه پس از تاریخ اخطار دفتر بین المللی، پرداخت نماید. اگر مبلغ مذکور ظرف مدت ۳ ماه پس از تاریخ اخطار

دفتر بین المللی پرداخت نشود، اظهارنامه ثبت بین المللی ترک شده یا مسترد شده تلقی خواهد شد و دفتر بین المللی مراتب را عیناً همزمان به اداره مبداء و متقاضی ابلاغ خواهد کرد.

(۴) [موارد خلاف قاعده که باید توسط اداره مبداء اصلاح شوند].

(الف) اگر دفتر بین المللی :

(I) تشخیص دهد که اظهارنامه ثبت بین المللی مفاد بند (۱) (الف) ماده (۲) را رعایت نکرده است یا در قالب فرم مقرر در بند (۲) (ب) ماده (۹) تسلیم نشده است،

(II) تشخیص دهد که اظهارنامه ثبت بین المللی حاوی هر یک از موارد خلاف قاعده و نقصهای مندرج در بند (۱) (الف) ماده (۱۵) است،

(III) تشخیص دهد که اظهارنامه ثبت بین المللی حاوی موارد خلاف قاعده و نقصهای مرتبط با حقوق متقاضی برای تسلیم اظهارنامه تقاضای ثبت بین المللی است،

(IV) تشخیص دهد که اظهارنامه ثبت بین المللی حاوی موارد خلاف قاعده و نقصهای مربوط به اعلامیه اداره مبداء طبق مفاد بند (۵) (الف) (V) ماده (۹) یا بند (۶) (الف) (VII) همان ماده، است.

(V) تشخیص دهد که نسخه اصلی مندرج در بند (۳) (الف) (II) ماده (۲) ظرف مدت یکماه مقرر در بند (۳) (ب) ماده (۲) دریافت نشده است یا

(VI) اظهارنامه ثبت بین المللی توسط اداره مبداء امضاء نشده است،

مراتب را عیناً به اداره مبداء ابلاغ خواهد کرد و همزمان با آن مراتب را عیناً به متقاضی اطلاع خواهد داد.

(ب) اینگونه موارد خلاف قاعده و نقصها می توانند توسط اداره مبداء ظرف مدت ۳ ماه از تاریخ اخطار دفتر بین المللی اصلاح گردند. اگر این نقصها و موارد خلاف قاعده ظرف مدت ۳ ماه از تاریخ اخطار دفتر بین المللی اصلاح نشوند، اظهارنامه بین المللی ترک شده یا مسترد شده تلقی خواهد شد و دفتر بین المللی مراتب را به اداره مبداء و همزمان با آن متقاضی ابلاغ خواهد کرد.

(۵) [استرداد هزینه های پرداخت شده]

هر گاه، طبق بند (۲) (ب)، بند (۳) یا بند (۴) (ب) این ماده، اظهارنامه ثبت بین المللی ترک شده یا مسترد شده تلقی گردد، دفتر بین المللی هر گونه هزینه پرداخت شده در خصوص اظهارنامه

مذکور را پس از کسر مبلغی برابر نصف هزینه اولیه منعکس شده در بخشهای ۱-۱-۱  
 ،  
 ۱-۱-۲ یا ۱-۳-۱-۱ فهرست هزینه ها به شخصی که مبالغ مذکور را پرداخت کرده است مسترد  
 خواهد کرد.

(۶) [سایر موارد خلاف قاعده در خصوص تعیین یک کشور متعاقد طبق پروتکل]  
 (الف) هر گاه، طبق بند (۴) ماده (۳) پروتکل، دفتر بین المللی یک اظهارنامه ثبت بین  
 المللی را ظرف مدت دو ماه پس از تاریخ دریافت آن توسط اداره مبداء دریافت کند و دفتر بین  
 المللی تشخیص دهد که طبق بند (۶) (د) (I) ماده (۹) یا بند (۷) همان ماده ارائه اعلامیه ای مبنی  
 بر قصد استفاده از علامت الزامی است ولی اعلامیه مذکور تسلیم نشده باشد یا تسلیم شده  
 باشد ولی با آئین نامه مربوطه مطابقت نداشته باشد، دفتر بین المللی مراتب را سریعاً و عیناً و  
 بصورت همزمان به متقاضی و اداره مبداء ابلاغ خواهد کرد.

(ب) هر گاه اعلامیه قصد استفاده از علامت که قبلاً تسلیم نشده بود یا نسخه اصلاح شده  
 اعلامیه ای که قبلاً تسلیم شده بود ظرف مدت دو ماه مقرر در (الف) فوق توسط دفتر بین  
 المللی دریافت شود، چنین تلقی خواهد شد که اعلامیه مذکور همزمان با اظهارنامه ثبت  
 بین المللی توسط دفتر بین المللی دریافت شده است.

(ج) اگر نسخه اصلاح شده یا نسخه اصلی اعلامیه مبنی بر قصد استفاده از علامت در یک  
 کشور متعاقد برای اظهارنامه ثبت بین المللی در مواردی که تسلیم اعلامیه فوق در آن کشور  
 الزامی است ولی ظرف مدت دو ماه مقرر در (الف) توسط دفتر بین المللی دریافت نشده، چنین  
 تلقی خواهد شد که اظهارنامه مذکور فاقد مراتب تعیین آن کشور متعاقد می باشد. دفتر بین  
 المللی مراتب را عیناً و بصورت همزمان به متقاضی و اداره مبداء ابلاغ خواهد کرد و سپس هر  
 گونه هزینه ای که جهت تعیین کشور متعاقد مذکور پرداخت شده است را مسترد خواهد کرد  
 و اعلام خواهد کرد که مراتب تعیین آن کشور متعاقد تنها طبق ماده (۲۴) امکان پذیر خواهد  
 بود بشرطی که اعلامیه مورد نظر به همراه درخواست تعیین ثانوی تسلیم گردد.

اگر اظهارنامه تقاضای ثبت بین المللی مستقیماً توسط متقاضی به دفتر بین المللی تسلیم گردد و یا با آئین نامه مربوط طبق بند (۱) ماده (۶) مطابقت نداشته باشد، اظهارنامه مذکور به عنوان اظهارنامه ثبت بین المللی تلقی نخواهد شد و عیناً به فرستنده آن برگردانده خواهد شد.

#### ماده (۱۲)

موارد خلاف قاعده در خصوص  
طبقه بندی کالاها یا خدمات

#### (۱) [پیشنهاد طبقه بندی کردن]

(الف) هر گاه دفتر بین المللی تشخیص دهد که آئین نامه یا مفاد بند (۴) (الف) (XIII) ماده (۹) رعایت نشده اند، دفتر مذکور طبقه بندی و گروه بندی پیشنهادی خود را تنظیم خواهد کرد و آنرا عیناً و بصورت همزمان به اداره مبداء و متقاضی اطلاع خواهد داد.

(ب) اعلام پیشنهاد طبقه بندی هر گونه هزینه ناشی از طبقه بندی و گروه بندی پیشنهاد شده را منعکس خواهد کرد.

#### (۲) [نظریه ای متفاوت با پیشنهاد]

اداره مبداء در خصوص طبقه بندی و گروه بندی پیشنهاد شده نظر خود را ظرف ۳ ماه از تاریخ ابلاغ پیشنهاد به دفتر بین المللی ارسال خواهد کرد.

#### (۳) [یادآوری پیشنهاد]

در صورتیکه ظرف مدت دو ماه از تاریخ اخطار موضوع بند (۱) (الف)، اداره مبداء در خصوص طبقه بندی و گروه بندی پیشنهاد شده نظر خود را ارسال ننماید، دفتر بین المللی طی نامه ای خطاب به اداره مبداء و متقاضی، مراتب پیشنهاد شده را یادآوری خواهد کرد. ارسال چنین نامه ای بر مهلت سه ماه مقرر در بند (۲) تاثیری نخواهد داشت.

#### (۴) [استرداد پیشنهاد]



در صورتیکه، با توجه به نظریه ارسالی طبق بند (۲)، دفتر بین المللی پیشنهاد خود را مسترد نماید، مراتب را عیناً به اداره مبداء و همزمان با آن به متقاضی ابلاغ خواهد کرد.

#### (۵) [تغییرات در پیشنهاد]

در صورتیکه با توجه به نظریه ارسالی طبق بند (۲)، دفتر بین المللی پیشنهاد خود را تغییر دهد، تغییرات به عمل آمده را عیناً و به صورت همزمان به متقاضی یا اداره مبداء اطلاع خواهد داد و همچنین هر گونه تغییرات بوجود آمده در مبالغ مذکور در بند (۱)(ب) را به آنها ابلاغ خواهد کرد.

#### (۶) [تأیید پیشنهاد]

در صورتیکه، علی‌رغم نظر اعلامی طبق بند (۲) فوق، دفتر بین المللی پیشنهاد خود را تأیید نماید، مراتب را عیناً و بصورت همزمان به اداره مبداء و متقاضی ابلاغ خواهد کرد.

#### (۷) [هزینه ها]

(الف) در صورتیکه طبق بند (۲) فوق هیچگونه نظری به دفتر بین المللی ارسال نشده باشد، مبلغ پیش بینی شده در بند (۱)(ب) ظرف مدت چهار ماه از تاریخ اخطار مذکور در بند (۱)(الف) قابل پرداخت خواهد بود. در صورت عدم پرداخت مبلغ مذکور، اظهارنامه ثبت بین المللی ترک شده و مسترد شده تلقی خواهد شد و دفتر بین المللی مراتب را عیناً و به صورت همزمان به اداره مبداء و متقاضی ابلاغ خواهد کرد.

(ب) اگر نظریه ای طبق بند (۲) فوق به دفتر بین المللی ارسال شده باشد، مبلغ پیشنهاد شده در بند (۱)(ب)، یا در صورت لزوم بند (۵)، ظرف مدت ۳ ماه از تاریخ ارسال تغییرات با تأییدیه پیشنهادی که طبق بندهای (۵) یا (۶) فوق توسط دفتر بین المللی انجام شده اند، قابل پرداخت خواهد بود. در صورت عدم پرداخت مبلغ مذکور اظهارنامه ثبت بین المللی ترک شده و مسترد شده تلقی خواهد شد و دفتر بین المللی مراتب را عیناً و بصورت همزمان به اداره مبداء و متقاضی ابلاغ خواهد کرد.

(ج) در صورتیکه طبق بند (۲) فوق نظریه ای به دفتر بین المللی ارسال شده باشد، و اگر با توجه به نظریه مذکور دفتر بین المللی طبق بند (۴) فوق پیشنهاد خود را مسترد نماید، مبلغ پیش بینی شده در بند (۱) (ب) پرداخت نخواهد شد.

(۸) [استرداد مبلغ پرداخت شده]

هر گاه، طبق بند (۷)، اظهارنامه ثبت بین المللی ترک شده و مسترد شده تلقی گردد، دفتر بین المللی هر گونه هزینه پرداخت شده در خصوص آن اظهارنامه را پس از کسر مبلغی برابر نصف هزینه اولیه پیش بینی شده در بخشهای ۱-۱-۱، ۱-۱-۲ یا ۱-۱-۳ فهرست هزینه ها را به شخصی که مبالغ مذکور را پرداخت نموده است برگشت خواهد داد.

(۹) [طبقه بندی در تصدیق ثبت]

مشروط بر تطابق اظهارنامه ثبت بین المللی با سایر شرایط و آئین نامه مربوطه، علامت مورد نظر طبق طبقه بندی و گروه بندی که دفتر بین المللی آنرا صحیح بداند به ثبت خواهد رسید.

ماده (۱۳)

موارد خلاف قاعده در خصوص

نحوه درج کالاها و خدمات

(۱) [ابلاغ نمودن موارد خلاف قاعده توسط دفتر بین المللی به اداره مبدا]

در صورتیکه دفتر بین المللی تشخیص دهد که هر یک از کالاها یا خدمات در اظهارنامه ثبت بین المللی بوسیله کلمه ای منعکس شده است که به اندازه ای گنگ و غیر قابل فهم است که نمی توان آنرا طبقه بندی نمود و یا از نظر زبان شناسی اشتباه است، مراتب را عیناً و بصورت همزمان به اداره مبدا و متقاضی ابلاغ خواهد کرد و در نامه ارسالی کلمه جایگزین آنرا یا حتی حذف کلمه مزبور را پیشنهاد خواهد کرد.

## (۲) [مدت زمان مجاز برای اصلاح موارد خلاف قاعده و نقصها]

(الف) اداره مبداء ظرف مدت ۳ ماه پس از تاریخ اختاریه مذکور در بند (۱) فوق می تواند پیشنهادات خود برای اصلاح موارد خلاف قاعده یا نقصها را ارائه نماید.

(ب) در صورتیکه هیچ پیشنهادی در خصوص اصلاح نقصها و موارد خلاف قاعده که از نظر دفتر بین المللی قابل قبول باشد ظرف مهلت مقرر در (الف) فوق تسلیم نشده باشد، دفتر بین المللی همان کلمه ای که در اظهارنامه ثبت بین المللی قید شده است را در تصدیق ثبت بین المللی قید خواهد کرد مشروط بر اینکه اداره مبداء طبقه ای که کلمه مذکور مشمول آن می شود را تعیین نموده باشد؛ در تصدیق ثبت عبارتی مبنی بر اینکه به نظر دفتر بین المللی، کلمه مورد نظر به اندازه ای گنگ و غیر قابل فهم است که نمی توان آنرا طبقه بندی نموده یا از نظر زبان شناسی اشتباه است درج خواهد کرد. هر گاه توسط اداره مبداء طبقه ای تعیین نشده باشد، دفتر بین المللی کلمه مذکور را به اعتبار مقام و سمت خود حذف خواهد کرد و مراتب را عیناً و به صورت همزمان به اداره مبداء و متقاضی ابلاغ خواهد کرد.

## فصل سوم

## ثبت بین المللی

## ماده (۱۴)

## ثبت علامت در دفاتر ثبت بین المللی

## (۱) [ثبت علامت تجارتي در دفاتر ثبت بین المللی]

هر گاه دفتر بین المللی تشخیص دهد که اظهارنامه ثبت بین المللی آئین نامه و شرایط مربوط را رعایت کرده است، علامت مورد نظر را دفاتر ثبت بین المللی ثبت خواهد

کرد، ادارات کشورهای متعاقد را در مورد ثبت بین المللی مطلع خواهد کرد ، مراتب را به اداره مبداء عیناً اطلاع خواهد داد و گواهینامه مربوطه را به مالک ارسال خواهد کرد.

## (۲) [محتویات ثبت]

ثبت بین المللی حاوی مطالب زیر خواهد بود:

(I) کلیه داده های مندرج در اظهارنامه ثبت بین المللی، به استثنای هرگونه حق تقدم ادعا شده طبق بند (۴) الف) (IV) ماده (۹) اگر تاریخ تقاضای اظهارنامه مقدم بیش از ۶ ماه قبل از تاریخ ثبت بین المللی باشد،

(II) تاریخ ثبت بین المللی ،

(III) شماره ثبت بین المللی،

(IV) هر گاه علامت را بتوان طبق طبقه بندی بین المللی عناصر تصویری علائم طبقه بندی نمود، و مگر اینکه اظهارنامه ثبت بین المللی حاوی اعلامیه ای باشد مبنی بر اینکه متقاضی مایل است علامت مورد نظر بعنوان علامتی با حروف استاندارد تلقی شود، نشانهای طبقه بندی طبق طبقه بندی مذکور وفق تصمیم دفتر بین المللی،

(V) عبارتی در خصوص هر کشور متعاقد مبنی بر اینکه آیا کشور مذکور یک کشور تعیین شده طبق مفاد موافقتنامه است یا یک کشور تعیین شده طبق پروتکل.

## ماده (۱۵)

### تاریخ ثبت بین المللی در موارد خاص

#### (۱) [اظهارنامه های ثبت بین المللی ناقص]

الف) هر گاه اظهارنامه ثبت بین المللی که توسط دفتر بین المللی دریافت شده است حاوی کلیه نکات زیر نباشد:

(I) اطلاعات لازم برای شناسائی هویت متقاضی که برای تماس با او و در صورتی که نماینده ای داشته باشد با نماینده او کافی باشند،

(II) مطالبی دال بر اینکه متقاضی مجاز است و حق دارد یک اظهارنامه ثبت بین المللی را تقاضا نماید،

(III) کشورهای متعاقد که تعیین شده اند،

(IV) تاریخ و شماره اظهارنامه مبداء یا ثبت مبداء هر کدام که موجود باشد،

(V) اعلامیه اداره مبداء که در بند (۵) الف (V) ماده (۹) یا بند (۶) الف (VII) به آن اشاره شده است،

(VI) نمونه ای از علامت،

(VII) کالا یا خدمات که علامت موردنظر برای آنها ثبت می شود،

ثبت بین المللی حاوی تاریخی خواهد بود که در آن تاریخ آخرین نکته یا جزئی که کسری بوده به دفتر بین المللی تسلیم شده است، مشروط بر اینکه، هر گاه آخرین مورد مزبور ظرف مدت دو ماه پیش بینی شده بند (۴) ماده (۳) موافقتنامه و در بند (۴) ماده (۳) پروتکل توسط دفتر بین المللی دریافت شده باشد، تصدیق ثبت بین المللی حاوی تاریخ دریافت اظهارنامه ثبت بین المللی ناقص توسط اداره مبداء خواهد بود.

(ب) هر گاه اظهارنامه ثبت بین المللی که توسط دفتر بین المللی دریافت شده است هیچ یک از آئین نامه تعیین شده را به غیر از آئین نامه ی که در (الف) ذکر شده اند را رعایت نکنند، ولی کلیه نقصهای مذکور ظرف مدت ۳ ماه پس از تاریخ ابلاغیه مذکور در بند (۲) الف بند (۳) الف یا بند (۴) الف ماده (۱۱) بموقع اصلاح و برطرف شده باشند، اظهارنامه ثبت بین المللی حاوی نکات زیر خواهد بود:

(I) در صورتیکه دفتر بین المللی اظهارنامه ثبت بین المللی را ظرف مهلت دو ماهه پیش بینی شده در بند (۴) ماده (۳) موافقتنامه و بند (۴) ماده (۳) پروتکل دریافت کرده باشد، تاریخی که در آن تاریخ اظهارنامه ثبت بین المللی بصورت ناقص توسط اداره مبداء دریافت شده است؛

(II) در صورتیکه دفتر بین المللی اظهارنامه ثبت بین المللی را پس از انقضای مهلت دو ماهه پیش بینی شده در بند (۴) ماده (۳) موافقتنامه و بند (۴) ماده (۳) پروتکل دریافت کرده باشد، تاریخی که در آن تاریخ اظهارنامه ثبت بین المللی بصورت ناقص توسط دفتر بین المللی دریافت شده است.

(۲) [طبقه بندی خلاف قاعده یا ناقص]

در صورتیکه هزینه پیش بینی شده در بند (۱) (ب) ماده (۱۲) در هر کدام از تاریخهای مقرر در بند (۷) الف و (ب) ماده (۱۲) به دفتر بین المللی پرداخت شده باشد، تاریخی ثبت بین المللی تحت تأثیر هیچگونه نقص یا اشتباه در طبقه بندی کالاها یا طبقات قرار نخواهد گرفت.

### فصل چهارم

شرائط و مقتضیات حاکم در کشورهای متعاقد که بر ثبت بین المللی تأثیر می گذارد

#### ماده (۱۶)

مهلت اعلام مردودیت در صورت وصول اعتراض

(۱) [اطلاعات مربوط به اعتراض احتمالی]

(الف) هر گاه طبق بند (۲)(ب) و (ج) ماده (۵) پروتکل اعلامیه ای توسط یک کشور متعاقد صادر گردید، اداره آن کشور متعاقد در اعلامیه مذکور شماره و مالک ثبت بین المللی که در خصوص آن پس از خاتمه مدت ۱۸ ماهه موضوع بند (۲)(ب) ماده پروتکل می توان اعتراض نمود را به دفتر بین المللی اطلاع خواهد داد.

(ب) هر گاه در زمان ابلاغ اطلاعات مندرج در (الف) فوق، تاریخ آغاز و خاتمه مدت اعتراض معلوم باشند، تاریخهای مذکور در اخطار قید می شوند. در صورتیکه تاریخهای مذکور در آن زمان معلوم نباشند، بلافاصله پس از مشخص شدن آنها مراتب عیناً به دفتر بین المللی ابلاغ می گردد.

(ج) هر گاه (الف) صادق باشد و اداره مذکور در آن، قبل از انقضاء مدت ۱۸ ماه پیش بینی شده، به دفتر بین المللی اطلاع داده باشد که مهلت تسلیم هرگونه اعتراض ظرف ۳۰ روز قبل از انقضاء مدت ۱۸ ماه منقضی می گردد و امکان دارد که ظرف مدت ۳۰ روز اعتراضی وارد شود، مراتب رد بر اساس اعتراضی که ظرف مدت ۳۰ روز تسلیم شده است ظرف مدت یکماه از تاریخ تسلیم اعتراض، به دفتر بین المللی اطلاع داده می شود.

## (۲) [ثبت و ارسال اطلاعات]

دفتر بین المللی اطلاعاتی که طبق بند (۱) فوق دریافت کرده است را در دفاتر ثبت بین المللی ثبت خواهد کرد و اگر اداره مبداء از دفتر بین المللی درخواست نموده باشد که چنین اطلاعاتی در اختیار آن نیز قرار بگیرد، دفتر بین المللی مراتب را عیناً و بصورت همزمان به اداره مبداء و مالک اطلاع خواهد داد.

## ماده (۱۷)

## ابلاغ رد درخواست

## (۱) [ابلاغ مردودیت اظهارنامه]

اخطار رد حمایت طبق ماده (۵) موافقتنامه و ماده (۵) پروتکل به یک ثبت بین المللی مربوط خواهد بود و توسط اداره ای که آنرا صادر می نماید تاریخ گذاری و امضاء خواهد شد.

## (۲) [مردودیت اظهارنامه بدون استناد به اعتراض]

هر گاه مردودیت اظهارنامه به استناد اعتراض صورت نگرفته باشد و دلیل دیگری داشته باشد، اخطار پیش بینی شده در بند (۱) حاوی نکات زیر خواهد بود:

(I) اداره ای که اخطار را تنظیم و صادر کرده است،

(II) شماره ثبت بین المللی، ترجیحاً همراه با نکاتی که با کمک آنها هویت ثبت بین المللی قابل تأیید باشند از قبیل عناصر یا بخشهای شفاهی علامت یا اظهارنامه مبداء یا تصدیق ثبت مبداء.

(III) کلیه مستنداتی که بر اساس آنها اظهارنامه مردود شناخته شده است به همراه ذکر مفاد قوانین مربوط به آن.

(IV) هر گاه دلیل رد یک اظهارنامه علامتی باشد که طی یک اظهارنامه مقدم تقاضا یا ثبت شده است و علامت تقاضا شده طی اظهارنامه ثبت بین المللی ظاهراً با آن علامت در تعارض باشد و شباهت داشته باشد، تاریخ و شماره تقاضا، تاریخ حق تقدم (اگر داشته باشد) شماره و تاریخ ثبت (در صورت موجود بودن)، نام و نشانی مالک و نمونه ای از علامت قبلی به همراه

فهرست کلیه کالاها و خدمات موضوع اظهارنامه یا تصدیق آن علامت. (چنین مستفاد می شود که فهرست مذکور به زبانی خواهد بود که اظهارنامه تقاضا یا تصدیق ثبت به آن زبان تنظیم شده است).

(V) در صورتیکه مراتب رد درخواست کلیه کالاها یا خدمات را مشمول نشود، فهرست کلیه کالاها و خدماتی که مشمول می شوند و فهرست کلیه کالاها یا خدمات که مشمول نمی شوند.

(VI) مراتب دال بر اینکه آیا می توان نسبت به رد درخواست اعتراض نمود یا بررسی مجدد آنرا تقاضا نمود یا خیر و در صورتیکه پاسخ مثبت باشد، برای تجدیدنظر یا تسلیم اعتراض، که وفق شرائط و مقتضیات مربوطه مهلتی معقول خواهد بود، و همچنین مقامی که تجدیدنظر یا اعتراض به آن تسلیم خواهد شد، با ذکر این مطلب که، هر گاه لازم باشد، درخواست تجدیدنظر یا اعتراض مذکور باید از طریق نماینده ای تسلیم شود که نشانی او در حیطه قلمرو کشور متعاهدی است که اداره آن کشور مراتب رد تقاضا را اعلام نموده است، و (VI) تاریخ اعلام مردودیت اظهارنامه.

### (۳) [رد اظهارنامه بر اساس اعتراض]

هر گاه رد اظهارنامه بر اساس اعتراض وارده یا بر اساس یک اعتراض وارده و همچنین سایر دلایل صورت گرفته باشد، ابلاغیه پیش بینی شده در بند (۱)، علاوه بر رعایت آئین نامه بند (۲)، دلایل رد درخواست و همچنین نام و نشانی معترض را منعکس خواهد کرد؛ با اینحال، با وجود بند (۲)(V)، اداره صادر کننده و ارسال کننده اخطار رد درخواست، هر گاه اعتراض بر اساس علامتی باشد که قبلاً طی اظهارنامه ای تقاضا شده و یا ثبت شده است، باید فهرست کالاها و خدماتی که اعتراض بر پایه آنها تسلیم شده است را نیز اعلام نماید و علاوه بر آن می تواند فهرست کلیه کالاها و خدمات اظهارنامه یا تصدیق ثبت قبلی را نیز ارسال نماید، البته فهرستهای مذکور به همان زبانی خواهد بود که اظهارنامه یا تصدیق ثبت قبلی به آن زبان تنظیم و صادر شده اند.

### (۴) [ثبت؛ بررسی مجدد یا تجدیدنظر]

(الف) دفتر بین المللی مردودیت اظهارنامه را بهمراه داده های مندرج در اخطار رد را در دفتر ثبت بین المللی ثبت خواهد کرد و تاریخ ارسال اخطار به دفتر بین المللی یا تاریخی که



طبق بند (۱) (ج) ماده (۱۸) تاریخ ارسال به دفتر بین المللی تلقی می گردد را نیز درج خواهد کرد.

(ب) هر گاه اخطار رد وفق بندهای (۲) یا (۳) موید این امر باشد که می توان بررسی مجدد یا تجدیدنظر خواهی نمود، اداره ای که اخطار رد را ارسال داشته است باید (I) هر گاه بررسی مجدد یا تجدیدنظر تسلیم شده باشد یا هر گاه مهلت مقرر منقضی شده باشد و طی آن مدت بررسی مجدد یا تجدیدنظر خواهی تسلیم نشده باشد، و اداره مذکور از مراتب فوق مطلع باشد، آن اداره موظف است به طریقی که به بین آن اداره و دفتر بین المللی توافق شده است مراتب را عیناً به دفتر بین المللی اطلاع دهد؛

(II) هر گاه اداره فوق به دفتر بین المللی اطلاع داده باشد که بررسی مجدد یا تجدیدنظر تسلیم شده است یا هر گاه بررسی مجدد یا تجدیدنظر تسلیم شده باشد و دفتر بین المللی از آن مطلع نباشد، به محض اینکه تصمیم نهائی در خصوص بررسی مجدد یا تجدیدنظر خواهی اتخاذ گردید اداره مذکور دفتر بین المللی را از مراتب مربوطه مطلع خواهد کرد، یا هر گاه بررسی مجدد یا تجدیدنظر خواهی مسترد شده باشد، مراتب استرداد را سریعاً به دفتر بین المللی اطلاع خواهد داد.

(ج) دفتر بین المللی تمامی مطالب و داده های مندرج در (ب) فوق که از آنها مطلع شده است را در دفاتر بین المللی ثبت خواهد کرد.

#### (۵) [ارسال نسخه های اخطارها]

دفتر بین المللی نسخه های اخطارهاییکه طبق بند (۲) الی (۴) فوق دریافت کرده است را به مالک ارسال خواهد و اگر اداره مبداء به دفتر بین المللی اعلام کرده باشد که مایل است چنین نسخه هائی را دریافت کند، بصورت همزمان آنها را به اداره مبداء نیز ارسال خواهد کرد.

#### (۶) [اعلام موافقت و پذیرش حمایت]

(الف) اداره ای که طبق ماده (۵) موافقتنامه یا ماده (۵) پروتکل اخطار رد تقاضا را صادر نکرده است، ظرف مهلت پیش بینی شده در بند (۲) ماده (۵) موافقتنامه یا بند (۲) (الف) یا (ب) ماده (۵) پروتکل، هر یک از مطالب زیر را به دفتر بین المللی ارسال خواهد کرد:

(I) اعلامیه ای مبنی بر اینکه کلیه تشریفات لازم در آن اداره تکمیل شده و پایان یافته است و اداره مذکور تصمیم گرفته است با حمایت از علامت موضوع تصدیق ثبت بین المللی موافقت نماید؛

(II) اعلامیه ای مبنی بر اینکه وفق اختیارات آن اداره بررسی های لازم انجام شده و پایان یافته اند و هیچ دلیلی برای رد تقاضا دیده نشده است ولی حمایت از علامت هنوز مشمول اعتراض احتمالی توسط اشخاص ثالث می باشد و تاریخ انقضاء مهلت اعتراض نیز باید منعکس گردد.

(III) هر گاه اعلامیه ای طبق (II) فوق ارسال شده باشد، اعلامیه دیگری مبنی بر اینکه مهلت اعتراض پایان یافته است و هیچگونه اعتراضی تسلیم نشده است و در نتیجه آن اداره تصمیم گرفته است که حمایت از علامت موضوع تصدیق ثبت بین المللی را اعطاء نماید.

(ب) دفتر بین المللی هر گونه اعلامیه ای که وفق (الف) فوق دریافت کرده است را در دفاتر ثبت بین المللی ثبت خواهد کرد و نسخه ای از آنرا به مالک ارسال خواهد کرد.

#### ماده (۱۸)

##### رد تقاضا بصورت خلاف قاعده یا ناقص

(۱) [کشور متعهد که طبق موافقتنامه تعیین شده است.]

(الف) در صورت رد اعتبار و تأثیر یک ثبت بین المللی در یک کشور متعهد که طبق موافقتنامه تعیین شده است، در موارد زیر اخطار رد تقاضا توسط دفتر بین المللی بمنزله اخطار رد تقاضا تلقی نخواهد شد:

(I) اخطار فوق شماره ثبت بین المللی مربوطه را منعکس نکند، مگر اینکه سایر مطالب مندرج در اخطار شناسائی ثبت مذکور را میسر سازند،

(II) دلایل و مستندات رد تقاضا را منعکس نکند،

(III) بسیار دیرتر از موعد به دفتر بین المللی ارسال شده باشد، یعنی اگر پس از انقضاء یک سال از تاریخ ثبت بین المللی یا پس از تاریخ ثبت مراتب تعیین یک کشور پس از اینکه ثبت بین المللی صورت گرفته است ارسال شده باشد، به این معنی که تاریخ مذکور همان تاریخ ارسال اعلامیه ثبت بین المللی یا مراتب تعیین یک کشور عضو پس از انجام ثبت بین المللی، می باشد. در صورتیکه اخطار رد بوسیله پست ارسال شده باشد، تاریخ ارسال بوسیله تاریخ ابطال تمبر تعیین خواهد شد. اگر مهر ابطال تمبر ناخوانا باشد یا موجود نباشد، دفتر بین المللی چنین فرض خواهد کرد که مرسوله مذکور ۲۰ روز قبل از دریافت آن بوسیله دفتر بین المللی ارسال شده است.

با اینحال، اگر تاریخ تعیین شده طبق فرض مذکور مقدم بر تاریخ اعلام مراتب رد تقاضا باشد، دفتر بین المللی چنین فرض خواهد کرد که اخطار مورد نظر در تاریخ اعلام مراتب رد تقاضا ارسال شده است. در صورتیکه اخطار رد توسط خدماتی بغیر از خدمات پستی ارسال شده باشد مانند خدمات تحویل مرسولات بصورت بسیار فوری، تاریخ ارسال اخطار بر اساس تاریخ اعلام شده توسط دفتر مربوطه و بر اساس جزئیات قبض آن تعیین خواهد شد.

(ب) هر گاه (الف) فوق صادق باشد، دفتر بین المللی نسخه ای از اخطار را به مالک ارسال خواهد کرد و مالک و همچنین اداره ارسال کننده اخطار را بصورت همزمان مطلع خواهد کرد که اخطار رد توسط دفتر بین المللی بعنوان یک اخطار رد تلقی نمی شود و دلایل آنرا نیز ذکر خواهد کرد.

(ج) اگر اخطار رد:

(I) از طرف اداره ارسال کننده آن امضاء نشده باشد و یا به هر طریق دیگری آئین نامه مشروحه در بند (۱) (الف) ماده (۲) یا آئین نامه بند (۲) ماده (۶) را رعایت نکرده باشد،

(II) مشخصات علامتی که با علامت موضوع تصدیق ثبت بین المللی در تعارض است را

منعکس نکند. (بند (۳) و بند (۲) (V) ماده (۱۷))

(III) هر گاه مراتب رد تقاضا برخی از کالاها و خدمات را مشمول نمی شود، آندسته از کالاها یا خدماتی که مشمول می شوند یا آندسته از کالاها یا خدماتی که مشمول می شوند را صریحاً ذکر نکند. (بند(۲)(VI) ماده(۱۷))،

(IV) نام و مشخصات مقام صلاحیت دار یا زمان و مهلت مقرر برای تسلیم بررسی مجدد یا تجدیدنظرخواهی را منعکس نکند (بند(۲)(VII) ماده(۱۷))،

(V) تاریخ اعلام رد تقاضا را منعکس نکند (بند(۲)(VIII) ماده(۱۷))،

یا (VI) نام و نشانی معترض و فهرست کالاها و خدماتی که اعتراض بر پایه آنها تسلیم شده است را منعکس نکند (بند(۳) ماده(۱۷))،

دفتر بین المللی از اداره ای که مراتب رد را ارسال نموده است دعوت خواهد کرد تا ظرف مدت ۲ ماه از تاریخ دعوت مذکور نسبت به اصلاح اخطار خود اقدام نماید و نسخه ای از اخطار رد ناقص و خلاف قاعده را و همچنین نسخه ای از دعوتنامه مذکور را برای مالک ارسال خواهد کرد. اگر اخطار طبق نظر دفتر بین المللی اصلاح گردد، تاریخ ارسال اخطار اصلاح شده همان تاریخ ارسال اخطار ناقص تلقی خواهد شد. در صورتیکه اداره مبداء اعلام کرده باشد که مایل است نسخه ای از اخطار اصلاح شده را نیز دریافت کند دفتر بین المللی نسخه ای از آنرا برای مالک و همچنین اداره مذکور ارسال خواهد کرد. اگر اخطار طبق نظر دفتر بین المللی اصلاح نشود، اخطار مذکور بعنوان اخطار رد تقاضا تلقی نخواهد شد. در اینصورت، دفتر بین المللی به اداره صادر کننده اخطار و همچنین مالک اعلام خواهد کرد که اخطار مزبور را بعنوان اخطار رد تقاضا به رسمیت نمی شناسد و دلایل آنرا نیز ذکر خواهد کرد.

(۲) [کشور متعاقد که طبق مفاد پروتکل تعیین شده است.]

(الف) بند(۱) در خصوص رد تقاضا در مورد کشور متعاهدی که طبق مفاد پروتکل تعیین شده است نیز صادق می باشد و این مطلب به آن معنی است که مهلت پیش بینی شده در بند(۱)(الف)(III) همان مهلت پیش بینی شده در بند(۲)(الف)، (ب) یا (ج)(II) ماده(۵) پروتکل می باشد.

(ب) برای تشخیص اینکه آیا مهلت مقرر شده که قبل از انقضاء آن اداره کشور متعاقد باید اطلاعات مشروحه در بند(۲)(ج)(I) ماده(۵) پروتکل را در اختیار دفتر بین المللی قرار دهد رعایت شده است، بند(۱) (الف) در اینجا صادق خواهد بود. چنانچه اطلاعات مذکور پس از انقضاء

مهلت مزبور در اختیار دفتر بین المللی قرار گرفته باشد، چنین تلقی خواهد شد که اطلاعات مذکور هیچگاه به دفتر بین المللی تحویل نشده اند و دفتر بین المللی مراتب را به اطلاع اداره مربوطه خواهد رساند.

(ج) هر گاه بدون رعایت مفاد بند (۲) (ج) (I) ماده (۵) پروتکل اخطار رد تقاضا وفق بند (۲) (ج) (II) ماده (۵) پروتکل تنظیم و صادر شده باشد، اخطار مذکور بعنوان یک اخطار رد تقاضا شناخته نخواهد شد. در اینگونه موارد، دفتر بین المللی نسخه ای از اخطار را به مالک ارسال خواهد کرد و همزمان با آن به اداره صادر کننده اخطار و همچنین مالک اطلاع خواهد داد که اخطار رد مذکور بعنوان یک اخطار رد تقاضا شناخته نمی شود و دلایل آنرا نیز ذکر خواهد کرد.

#### ماده (۱۹)

ابطال در کشورهای متعاهد تعیین شده

#### (۱) [محتویات اخطار ابطال]

هر گاه اعتبار یک ثبت بین المللی در یک کشور متعاهد تعیین شده طبق بند (۶) ماده (۵) موافقتنامه یا بند (۶) ماده (۵) پروتکل باطل شود و مراتب ابطال غیر قابل اعتراض یا تجدیدنظرخواهی باشد، اداره کشور متعاهد که مقام صلاحیتدار آن ابطال را اعلام نموده است مراتب را عیناً به دفتر بین المللی اطلاع خواهد داد. اطلاعات مزبور حاوی مطالب زیر خواهد بود:

(I) مقامی که ابطال را اعلام نموده است،

(II) این مطلب که ابطال غیر قابل اعتراض یا تجدیدنظرخواهی است،

(III) شماره ثبت بین المللی

(IV) نام مالک

(V) اگر "ابطال" کلیه کالاها و خدمات را شامل نشود، آن دسته از کالاها و خدماتی که

مشمول ابطال هستند یا آن دسته از کالاهائی که مشمول ابطال نیستند، و

(VI) تاریخ اعلام ابطال و در صورت امکان تاریخ آغاز اجرای آن.

(۲) [ثبت ابطال و اطلاع دادن به اداره مبداء و مالک]

دفتر بین المللی ابطال ثبت را به همراه داده های مشروحه در اعلامیه ابطال را در دفاتر ثبت بین المللی ثبت خواهد کرد و مراتب را عیناً به مالک و در صورتیکه اداره مبداء اعلام کرده باشد که مایل است چنین مواردی را نیز دریافت کند، همزمان به اداره مبداء نیز اطلاع خواهد داد.

ماده (۲۰)

محدودیت حق تصرف مالک ثبت

(۱) [ارسال اطلاعات]

اداره هر کشور متعهد تعیین شده به دفتر بین المللی اطلاع خواهد داد که حقوق تصرف مالک نسبت به ثبت بین المللی به حیطة قلمرو آن کشور متعهد محدود گردیده است. مراتب مذکور، در صورتیکه در اختیار دفتر بین المللی گذارده شود، متشکل خواهد بود از خلاصه ای از مطالب اصلی و مهم مربوط به محدودیت فوق.

(۲) [حذف بخشی یا تمامی محدودیت فوق]

هر گاه دفتر بین المللی از محدودیتی در خصوص حقوق تصرف مالک ثبت طبق بند (۱) فوق مطلع شده باشد، در صورتیکه بخشی یا تمامی محدودیت مذکور حذف گردد، اداره کشوری که اطلاعات مربوطه را در اختیار دفتر بین المللی قرار داده است، مراتب حذف مذکور را نیز به دفتر بین المللی اطلاع خواهد داد.

(۳) [ثبت]

دفتر بین المللی اطلاعات مشروحه در بندهای (۱) و (۲) فوق را در دفاتر ثبتی به ثبت خواهند رساند و مراتب را عیناً به مالک اطلاع خواهد داد.

(۴) [لیسانس (واگذاری اجازه استفاده)]

این ماده واگذاری اجازه استفاده را مشمول نمی شود.

### ماده (۲۱)

جایگزین کردن یک ثبت ملی یا منطقه ای  
با یک ثبت بین المللی

#### (۱) [اعلام]

هرگاه، وفق بند (۲) ماده (۴) مکرر موافقتنامه یا بند (۲) ماده (۴) مکرر پروتکل، اداره یک کشور متعاقد تعیین شده، بنابر درخواستی که مستقیماً توسط مالک به اداره مذکور تسلیم شده است، در دفاتر خود مطالبی دال بر اینکه یک ثبت بین المللی جایگزین یک ثبت ملی یا منطقه ای شده است را ذکر کرده باشد، اداره مذکور مراتب را عیناً به دفتر بین المللی اطلاع خواهد داد. اطلاعات مربوطه حاوی مطالب زیر خواهد بود:

(I) شماره ثبت بین المللی مربوطه،

(II) هر گاه جایگزینی فقط شامل یک یا چند کالا یا خدمات منظور شده در تصدیق ثبت بین المللی باشد، کالاها یا خدمات مزبور،

(III) شماره و تاریخ تقاضا، شماره و تاریخ ثبت، و تاریخ حق تقدم ثبت ملی یا منطقه ای (اگر داشته باشد) که ثبت بین المللی جایگزین آن شده است،

#### (۲) [ثبت]

دفتر بین المللی موارد مشروحه در بند (۱) را در دفاتر ثبتی بین المللی وارد خواهد کرد و مراتب را عیناً به مالک اطلاع خواهد داد.

### ماده (۲۲)

ختم اعتبار اظهارنامه ثبت مبداء،  
ختم اعتبار ثبت حاصل از اظهارنامه مبداء،  
یا ختم اعتبار ثبت مبداء

(۱) [ابلاغیه مربوط به ختم اعتبار اظهارنامه ثبت مبداء، ختم اعتبار ثبت حاصل از اظهارنامه مبداء یا ختم اعتبار ثبت مبداء.]

(الف) هر گاه بندهای (۳) و (۴) ماده (۶) موافقتنامه یا بندهای (۳) و (۴) ماده (۶) پروتکل یا هر دو آنها صادق باشند، اداره مبداء مراتب را عیناً به دفتر بین المللی اطلاع داده و موارد زیر را ذکر خواهد کرد:

(I) شماره ثبت بین المللی

(II) نام مالک

(III) مطالب و تصمیماتی که ثبت مبداء را تحت تأثیر قرار می دهند یا هر گاه آن ثبت بین المللی بر اساس یک اظهارنامه ثبت مبداء باشد که منتهی به ثبت نشده است، مطالب و تصمیماتی که اظهارنامه ثبت مبداء را تحت تأثیر قرار می دهند و هر گاه ثبت بین المللی بر اساس یک اظهارنامه مبداء باشد که منتهی به ثبت شده است، مطالب و تصمیماتی که آن ثبت را تحت تأثیر قرار می دهند و تاریخ قابلیت اجرای مطالب و تصمیمات مذکور، و

(IV) هر گاه مطالب و تصمیمات فوق ثبت بین المللی را فقط در خصوص برخی از کالاها یا خدمات تحت تأثیر قرار می دهند، آندسته از کالاها یا خدمات که تحت تأثیر مطالب و تصمیمات فوق قرار گرفته اند یا آندسته از کالاها یا خدمات که تحت تأثیر مطالب و تصمیمات فوق قرار نگرفته اند.

(ب) هر گاه اقدام قضائی مندرج در بند (۴) ماده (۶) موافقتنامه، یا دعوی مندرج در بند (۳) (I)، (II) یا (III) ماده (۶) پروتکل قبل از انقضاء مدت ۵ ساله آغاز شده باشد ولی قبل از پایان مدت مذکور منتهی به صدور تصمیم نهائی ذکر شده در بند (۴) ماده (۶) موافقتنامه نشده باشد، و یا به صدور تصمیم نهائی ذکر شده در جمله دوم بند (۳) ماده (۶) پروتکل منجر شده باشد یا به استرداد یا ترک مشروح در جمله سوم بند (۳) ماده (۶) پروتکل منتهی شده باشد، اداره مبداء هر زمان که از مطالب مذکور آگاه شود بلافاصله پس از انقضاء مدت مذکور، مراتب را عیناً به دفتر بین المللی منعکس خواهد کرد.

(ج) پس از اینکه اقدام قضائی یا دعوی مشروح در (ب) فوق به صدور تصمیم نهائی ذکر شده در بند (۴) ماده (۶) موافقتنامه منجر شده باشد، یا به صدور تصمیم نهائی ذکر شده در جمله دوم بند (۳) ماده (۶) پروتکل منتهی شده یا به استرداد یا ترک مشروح در جمله سوم بند (۳) ماده (۶)



پروتکل منجر شده باشد، هر گاه اداره مبداء از مراتب مذکور آگاه شود، سریعاً آنرا به دفتر بین المللی اطلاع خواهد داد و نکات مشروح در تبصره (الف)(I) الی (IV) را در اختیار دفتر بین المللی قرار خواهد داد.

## (۲) [ثبت و ارسال اخطار؛ ابطال ثبت بین المللی]

(الف) دفتر بین المللی هر گونه اخطار مشروح در بند (۱) را در دفتر ثبت بین المللی وارد خواهد کرد و نسخه ای از آنرا به ادارات کشورهای متعاقد تعیین شده و همچنین به مالک ارسال خواهد کرد.

(ب) هر گاه اخطار ذکر شده در بند (۱) (الف) یا (ج) ابطال ثبت بین المللی را درخواست نماید و مفاد بندهای مذکور را رعایت نماید، دفتر بین المللی، تا حدی که امکانپذیر باشد، ثبت بین المللی را در دفاتر ثبتی بین المللی باطل خواهد کرد.

(ج) هر گاه ثبت بین المللی طبق مفاد (ب) فوق در دفاتر ثبتی بین المللی باطل شود، دفتر بین المللی موارد زیر را به ادارات کشورهای متعاقد تعیین شده و مالک اطلاع خواهد:

(I) تاریخ ابطال ثبت بین المللی در دفاتر ،

(II) اگر ابطال شامل کلیه کالاها و خدمات باشد، مراتب عیناً ذکر می گردد،

(III) اگر ابطال تنها شامل برخی کالاها و خدمات باشد، کالاها و خدماتی که در بند (۱) (الف) (IV) ذکر شده است.

## ماده (۲۳)

تقسیم اظهارنامه ثبت مبداء،  
تقسیم ثبت بین المللی حاصل از آن،  
یا تقسیم ثبت مبداء

## (۱) [اطلاع دادن تقسیم اظهارنامه مبداء]

هر گاه طی مدت پنج ساله مندرج در بند (۳) ماده (۶) پروتکل، اظهارنامه مبداء به دو یا چند اظهارنامه تقسیم شده باشد، اداره مبداء مراتب را عیناً با ذکر موارد زیر به دفتر بین المللی اطلاع خواهد داد.

(I) شماره ثبت بین المللی یا، اگر ثبت بین المللی هنوز انجام نشده باشد، شماره اظهارنامه  
مبداء

(II) نام مالک یا متقاضی،

(III) شماره هر یک از اظهارنامه ها

(۲) [ثبت و اطلاع آن توسط دفتر بین المللی]

دفتر بین المللی مراتب اعلام شده در بند (۱) را در دفاتر ثبتی بین المللی ثبت خواهد کرد و آنرا به ادارات کشورهای متعاقد تعیین شده و همزمان با آن به مالک ابلاغ خواهد کرد.

(۳) [تقسیم یا ادغام ثبت حاصل از اظهارنامه مبداء یا ثبت مبداء]

بندهای (۱) و (۲) فوق با اعمال تغییرات لازم در خصوص ثبت ناشی از اظهارنامه مبداء مندرج در بند (۳) ماده (۶) پروتکل و تقسیم ثبت مبداء مندرج در بند (۳) ماده (۶) موافقتنامه و بند (۳) ماده (۶) پروتکل نیز صادق خواهد بود.

#### فصل پنجم

تعیین متعاقب یک یا چند کشور؛ تغییرات

ماده (۲۴)

تعیین یک یا چند کشور پس از ثبت بین المللی

(۱) [حقوق مربوطه]

(الف) اگر، در زمان تعیین، وفق بندهای (۱) و (۲) ماده (۱) موافقتنامه یا ماده (۲) پروتکل و مشروط بر رعایت ماده (۹) سادس پروتکل، مالک حق تعیین کشور متعاهدی را داشته باشد هر کشور متعاقد را می توان پس از انجام ثبت بین المللی بعنوان یک کشور مورد نظر تعیین نمود (که از این پس "تعیین متعاقب" نامیده می شود).

(ب) مالک یک ثبت بین المللی ناشی از یک اظهارنامه ثبت بین المللی که منحصرأ تابع موافقتنامه است به شرطی می تواند کشورهای متعاقد که عضو پروتکل ولی عضو موافقتنامه

نیستند را تعیین نمایند که در زمان تعیین، کشور متعهده‌ی که اداره آن اداره مبداء است در پروتکل عضویت داشته و متعهد به رعایت مفاد آن باشد، یا هر گاه در مالکیت تغییری صورت گرفته باشد، کشور متعهده، یا حداقل یکی از کشورهای متعهده که در خصوص آن مالک جدید شرایط لازم برای احراز مالکیت ثبت بین المللی را رعایت می کند متعهد و ملزم به رعایت مفاد پروتکل باشد.

## (۲) [تسلیم؛ فرم و امضاء]

مراتب "تعیین متعاقب" توسط مالک، توسط اداره مبداء یا توسط هر اداره ذینفع دیگر (در صورتیکه مالک از آن اداره در خواست نماید و آن اداره آنرا قبول کند) به دفتر بین المللی تسلیم خواهد شد؛ با اینحال،  
 (I) هر گاه بند (۱) ماده (۷) صادق باشد، باید توسط اداره مبداء تسلیم شود؛  
 (II) هر گاه هر یک از کشورهای متعهده طبق موافقتنامه تعیین شوند، "تعیین متعاقب" باید توسط اداره مبداء یا اداره ذینفع دیگری تسلیم شود.

(ب) مراتب تعیین متعاقب بر روی فرم مخصوص و در یک نسخه تسلیم می گردد. هر گاه توسط مالک تسلیم شود، توسط مالک امضاء خواهد شد. هر گاه توسط اداره ای تسلیم شود، توسط آن اداره امضاء خواهد شد و، هر گاه آن اداره درخواست نماید، توسط مالک نیز امضاء خواهد شد. هر گاه توسط اداره ای تسلیم شود و اداره مذکور بدون اینکه از مالک رسماً درخواست نماید که آنرا امضاء کند ولی به وی اجازه امضاء کردن آنرا بدهد، مالک می تواند آنرا امضا نماید.

## (۳) [محتویات]

مراتب "تعیین متعاقب" حاوی مطالب زیر خواهد بود:

- (I) شماره ثبت بین المللی مربوطه،
- (II) نام و نشانی مالک،
- (III) کشور متعهده‌ی که تعیین می گردد،
- (IV) هر گاه "تعیین متعاقب" برای کلیه کالاها و خدمات ذکر شده در تصدیق ثبت بین المللی مربوطه انجام گیرد، کلیه کالاها و خدمات یا هر گاه "تعیین متعاقب" برای تنها بخشی از

کالاها یا خدمات ذکر شده در تصدیق ثبت بین المللی مربوطه انجام گیرد، فقط کالاها و خدمات مزبور،

(V) مبلغ هزینه پرداختی و روش پرداخت یا دستورات مقتضی مبنی بر واریز مبلغ مربوطه به حساب دفتر بین المللی و مشخصات طرف پرداخت کننده یا صادر کننده دستور، و (VI) هر گاه "تعیین متعاقب" توسط اداره ای تسلیم شده باشد، تاریخ دریافت آن توسط آن اداره.

(ب) هر گاه "تعیین متعاقب" در خصوص کشور متعاهدی باشد که وفق بند (۲) ماده (۷) اعلامیه ای را صادر کرده است، "تعیین متعاقب" اعلامیه ای مبنی بر قصد استفاده از علامت در حیطه قلمرو آن کشور متعاهد نیز در بر خواهد داشت؛ این اعلامیه، طبق درخواست کشور متعاهد مذکور:

(I) روی فرم رسمی جداگانه ای تنظیم و پس از امضاء توسط شخص مالک به فرم "تعیین متعاقب" ضمیمه خواهد گردید، یا  
(II) در فرم "تعیین متعاقب" گنجانده خواهد شد.

(ج) "تعیین متعاقب" می تواند حاوی مطالب زیر نیز باشد:

(I) مطالب و ترجمه یا ترجمه های پیش بینی شده در بند (۴) (ب) ماده (۹)،  
(II) درخواستی مبنی بر اینکه "تعیین متعاقب" پس از ثبت یک تغییر یا یک ابطال در مورد ثبت بین المللی مربوطه یا پس از تمدید مدت ثبت بین المللی، انجام گیرد.

(د) هر گاه ثبت بین المللی بر اساس یک اظهارنامه ثبت مبداء باشد، به فرم "تعیین متعاقب" اعلامیه ای باید ضمیمه باشد که ضمن ذکر شماره و تاریخ ثبت، گواهی نماید که اظهارنامه مذکور به ثبت رسیده است، مگر اینکه چنین اعلامیه ای قبلاً توسط دفتر بین المللی دریافت شده باشد.

(۴) [هزینه ها]

مراتب تعیین متعاقب مشمول پرداخت هزینه ای خواهد بود که در بخش ۵ فهرست هزینه مشخص شده یا به آن اشاره شده است.

## (۵) [نقصها]

(الف) اگر "تعیین متعاقب" شرایط لازم را رعایت نکند، و مشروط بر رعایت بند (۹) این ماده، دفتر بین المللی مراتب را عیناً به مالک و در صورتیکه فرم مربوطه توسط اداره ای تسلیم شده باشد، به آن اداره نیز اطلاع خواهد داد.

(ب) در صورتیکه نقصها و موارد خلاف قاعده ظرف مدت ۳ ماه از تاریخ اطلاعیه فوق که توسط دفتر بین المللی ارسال شده است اصلاح و برطرف نگردد، مراتب "تعیین متعاقب" ترک شده و صرف نظر شده تلقی خواهد شد و دفتر بین المللی مراتب را به مالک و اگر فرم مربوطه توسط اداره ای تسلیم شده باشد، به آن اداره نیز بصورت همزمان اطلاع خواهد داد و پس از کسر مبلغی برابر نصف مبلغ اصلی پیش بینی شده در بخش ۱-۵ فهرست هزینه ها کلیه هزینه های پرداخت شده را به شخصی که آنرا پرداخت نموده است برگشت خواهد داد.

(ج) با وجود بند (۵) (الف) و (ب) فوق، در صورتیکه "تعیین متعاقب" طبق بند (۱) (ب) یا (ج) تسلیم شده باشد و آئین نامه پیش بینی شده در آنها در خصوص یک یا چند کشور متعاقد تعیین شده رعایت نشده باشد، چنین تلقی خواهد شد که "تعیین متعاقب" حاوی تعیین کشورهای متعاقد تعیین شده مذکور نمی باشد و هر گونه هزینه تکمیلی پرداخت شده برای آن کشورها عیناً مسترد خواهد شد. اگر آئین نامه پیش بینی شده بند (۱) (ب) یا (ج) در خصوص کلیه کشورها رعایت نشوند، بند (۵) (ب) فوق صادق خواهد بود.

## (۶) [تاریخ تعیین متعاقب]

(الف) فرم تعیین متعاقب که مستقیماً توسط مالک به دفتر بین المللی تسلیم شده است، مشروط بر مفاد بند (۳) (ج) (I) فوق، حاوی تاریخ دریافت آن توسط دفتر بین المللی خواهد بود.

(ب) فرم "تعیین متعاقب" که توسط اداره ای به دفتر بین المللی تسلیم شده است، مشروط بر مفاد بند (۳) (ج) (I) فوق، حاوی تاریخ دریافت آن توسط اداره مذکور خواهد بود بشرطی که فرم مذکور ظرف مدت دو ماه از تاریخ مذکور توسط دفتر بین المللی دریافت شده باشد. در صورتیکه دفتر بین المللی فرم مذکور را ظرف مدت مزبور دریافت نکرده باشد، مشروط بر مفاد بند (۳) (ج) (I) حاوی تاریخ دریافت آن توسط دفتر بین المللی خواهد بود.

(ج) هر گاه "تعيين متعاقب" آئين نامه مربوطه را رعايت نكرده باشد و نقصهاي آن ظرف مدت ۳ ماه از تاريخ ذكر شده در بند(۵) (الف)فوق اصلاح شده باشد،

(I) هر گاه موارد خلاف قاعده يا نقصها به هر يك از آئين نامه ذكر شده در بند(۳)(الف)(I)،(III)،(IV) يا بند(۳)(ب)(I) مربوط باشند، فرم "تعيين متعاقب" حاوی تاريخ اصلاح آنها خواهد بود، مگر اينكه فرم مذکور توسط يك اداره به دفتر بين المللی تسليم شده باشد و نقص مربوطه ظرف مدت دو ماه پيش بينی شده در بند(۶) (ب)فوق اصلاح شده باشد، كه در اينصورت فرم "تعيين متعاقب" حاوی تاريخ آن بوسيله اداره مذکور خواهد بود.

(II) تاريخ ذكر شده در (الف)يا(ب) به هيچ وجه تحت تأثير نقصها يا موارد خلاف قاعده بغير از آنچه كه در بند(۳)(الف)(I)،(III)،(IV) يا بند(۳)(ب)(I) ذكر شده اند، قرار نخواهد گرفت.

(د) عليرغم(الف)،(ب) و(ج)، هر گاه فرم تعيين متعاقب حاوی درخواستی باشد كه وفق بخش بند(۳)(ج)(II) انجام شده است، فرم مذکور حاوی تاريخی مؤخر بر تاريخ ناشی از (الف)(ب)يا(ج) خواهد بود.

#### (۷) [ثبت و ابلاغ]

هر گاه دفتر بين المللی تشخيص دهد كه تعيين متعاقب مطابق با آئين نامه مربوطه به آن می باشد، آنرا در دفاتر ثبتي بين المللی ثبت خواهد كرد و مراتب را عيناً به اداره كشور متعاقد كه تعيين شده است و همزمان به مالك و در صورتيكه فرم مربوطه توسط اداره ای تسليم شده باشد به آن اداره ابلاغ خواهد كرد.

#### (۸) [مردوديت]

در اينجا مواد (۱۶)الی(۱۸) با انجام اصلاحات لازم قابل اجرا خواهند بود.

#### (۹) ["تعيين متعاقب" كه بعنوان مراتب تعيين متعاقب تلقی نمی شوند.]

در صورتيكه آئين نامه بند(۲) (الف) رعايت نشده باشند، مراتب تعيين متعاقب قابل قبول نخواهد بود و مراتب عدم پذيرش آن عيناً به فرستنده آن اطلاع داده خواهد شد.

درخواست ثبت تغییر؛  
درخواست ثبت ابطال.

(۱) [تسلیم درخواست]

(الف) هر گاه درخواستی برای ثبت هر یک از موارد زیر تنظیم شده باشد، درخواست مذکور روی فرم مخصوص در یک نسخه تنظیم و به دفتر بین المللی تسلیم خواهد شد:

(I) تغییر در مالکیت ثبت بین المللی در خصوص کلیه یا بخشی از کالاها یا خدمات و کلیه یا برخی از کشورهای متعاقد تعیین شده؛

(II) محدودیت کالاها و خدمات در کلیه یا برخی از کشورهای متعاقد تعیین شده.

(III) حذف کلیه کالاها و خدمات در برخی از کشورهای متعاقد تعیین شده.

(IV) تغییر نام یا نشانی مالک.

(V) ابطال ثبت بین المللی در خصوص کلیه یا برخی از کالاها یا خدمات در کلیه کشورهای متعاقد تعیین شده.

(ب) درخواست فوق توسط مالک یا اداره مبداء یا اداره ذینفع دیگری تسلیم خواهد شد، به استثنای مواردیکه:

(I) درخواست ثبت تغییر بغير از تغییر نام یا نشانی مالک یا نماینده او باید بوسیله اداره مبداء یا اداره ذینفع دیگری تسلیم شود که این در مواردی است که تغییر مذکور هر یک از کشورهای متعاقد که طبق موافقتنامه تعیین شده اند را مضمول می گردد، و

(II) درخواست ثبت ابطال ثبت باید توسط اداره مبداء یا هر اداره ذینفع دیگری تسلیم شود که این در مواردی است که هر یک از کشورهای متعاقد تعیین شده در ثبت بین المللی که باید باطل شود قبلاً طبق موافقتنامه تعیین شده باشند.

(ج) هر گاه درخواست توسط مالک تسلیم شود، توسط مالک امضاء خواهد شد. هر گاه توسط اداره ای تسلیم شود، توسط آن اداره امضاء خواهد شد و هر گاه اداره مذکور درخواست نماید، مالک نیز آنرا امضاء خواهد کرد. هر گاه درخواست توسط اداره ای تسلیم شود و اداره مذکور بدون اینکه از مالک رسماً درخواست نماید که آنرا امضاء نماید ولی به وی اجازه امضاء کردن آنرا بدهد مالک می تواند آنرا امضاء کند.

## (۲) [محتویات درخواست]

(الف) درخواست ثبت یک تغییر یا درخواست ثبت ابطال ثبت علاوه بر ذکر تغییر یا ابطال مورد درخواست مطالب زیر را نیز در بر خواهد داشت:

(I) شماره ثبت بین المللی ،

(II) نام مالک، مگر اینکه تغییر مورد نظر به نام و نشانی نماینده مربوط باشد.

(III) در موارد تغییر مالکیت ثبت بین المللی، نام و نشانی شخص حقیقی یا حقوقی طبق

مفاد بند (۴) (الف) (I) و (II) ماده (۹) که بعنوان مالک جدید ثبت معرفی می شود (که از این پس انتقال گیرنده نامیده می شود).

(IV) در موارد تغییر مالکیت ثبت بین المللی، نام کشور یا کشورهای متعاقد تعیین شده

که در خصوص آنها انتقال گیرنده وفق مفاد بند (۲) ماده (۱) و ماده (۲) موافقتنامه و طبق بند (۱) ماده (۲) پروتکل شرایط لازم برای احراز مالکیت ثبت بین المللی را دارا می باشد.

(V) در موارد تغییر در مالکیت ثبت بین المللی، هر گاه نشانی انتقال گیرنده که طبق (الف)

(III) فوق ذکر گردیده در حیطه قلمرو کشور متعاقد یا یکی از کشورهای متعاقد که طبق

تبصره (الف) (III) درج شده است، نباشد، و مگر اینکه انتقال گیرنده اعلام کرده باشد که تابعیت

یک کشور متعاقد یا کشوری که در یک سازمان متعاقد عضویت دارد را دارا می باشد، نشانی

محل کار یا تجارت خانه یا نشانی محل اقامت انتقال گیرنده در کشور متعاقد یا در یکی از

کشورهای متعاقد که در آنها انتقال گیرنده شرایط لازم برای احراز مالکیت ثبت بین المللی را

داراست،

(VI) در موارد تغییر مالکیت ثبت بین المللی که به کلیه کالاها و خدمات و کلیه

کشورهای متعاقد مرتبط نمی باشد، کالاها و خدمات کشورهای متعاقد تعیین شده که تغییر

مالکیت به آنها مربوط می شود، و

(VII) مبلغ هزینه ای که پرداخت می شود و روش پرداخت آن، یا دستورات مقتضی در

خصوص واریز مبلغ مذکور به حسابی که توسط دفتر بین المللی افتتاح شده، و مشخصات شخص

پرداخت کننده یا صادر کننده دستورات فوق.

(ب) درخواست ثبت یک تغییر در مالکیت ثبت بین المللی می تواند حاوی مطالب زیر نیز

باشد.



(I) هر گاه انتقال گیرنده یک شخص حقیقی باشد، نام کشوری که انتقال گیرنده تابعیت آنرا دارد؛

(II) هر گاه انتقال گیرنده یک شخص حقوقی باشد، اطلاعاتی در خصوص ماهیت حقوقی آن و همچنین کشور و حتی واحد منطقه ای (مانند ایالت، استان و غیره) که طق قوانین آن، شخصیت حقوقی مذکور تأسیس شده است.

(ج) در خواست ثبت تغییر یا ابطال ثبت می تواند حاوی درخواستی باشد مبنی بر اینکه تغییر یا ابطال مورد نظر قبل یا بعد از ثبت تغییر یا ابطال دیگری یا "تعیین متعاقب" در خصوص ثبت بین المللی مورد نظر یا پس از تمدید مدت ثبت بین المللی، به ثبت برسد.

(۳) [در خواست غیر مجاز - غیر مسموع]

تغییر در مالکیت یک ثبت بین المللی در یک کشور متعاهد تعیین شده ممکن است قابل ثبت نباشد اگر آن کشور متعاهد:

(I) متعهد و ملزم به رعایت مفاد موافقتنامه باشد ولی متعهد و ملزم به رعایت پروتکل نباشد و کشور متعاهد مذکور در بند (۲) الف (IV) متعهد و ملزم به رعایت موافقتنامه نباشد یا هیچ یک از کشورهای متعاهد مشروحه در بند مذکور متعهد و ملزم به رعایت موافقتنامه نباشند.

(II) متعهد و ملزم به رعایت مفاد پروتکل باشد ولی متعهد و ملزم به رعایت موافقتنامه نباشد و کشور متعاهد مذکور در بند (۲) الف (IV) متعهد و ملزم به رعایت پروتکل نباشد و یا هیچ یک از کشورهای متعاهد مشروحه در بند مذکور متعهد و ملزم به رعایت پروتکل نباشند.

(۴) [انتقال گیرنده های متعدد]

هر گاه در خواست ثبت تغییری در مالکیت ثبت بین المللی چندین انتقال گیرنده را در بر گیرد، در کشور متعاهد تعیین شده ای که یکایک انتقال گیرندگان شرایط احراز مالکیت ثبت بین المللی در آن کشور را دارا نباشند، تغییر مزبور قابل ثبت نخواهد بود.

ماده (۲۶)

موارد خلاف قاعده و نقصهای مربوط به

ثبت تغییر و ابطال ثبت

## (۱) [درخواست خلاف قاعده یا ناقص]

اگر در خواست ثبت تغییر یا در خواست ثبت ابطال ثبت مندرج در بند(۱)(الف) ماده(۲۵) آئین نامه مروطه را رعایت نکند و مشروط بر رعایت بند(۳) این ماده، دفتر بین المللی مراتب را به مالک و اگر در خواست توسط اداره ای تسلیم شده باشد، به آن اداره اطلاع خواهد داد.

## (۲) [مهلت مجاز برای رفع نقص]

نقصها و موارد خلاف قاعده ظرف مدت ۳ ماه از تاریخ ابلاغیه دفتر بین المللی قابل اصلاح خواهند بود. در صورتیکه نقصها و موارد خلاف قاعده ظرف مدت ۳ ماه از تاریخ ابلاغیه دفتر بین المللی اصلاح نگردند، در خواست مورد نظر ترک شده و صرف نظر شده تلقی خواهد شد و دفتر بین المللی مراتب را به مالک و در صورتیکه در خواست ثبت تغییر یا ابطال توسط اداره ای تسلیم شده باشد، به صورت همزمان به آن اداره نیز ابلاغ خواهد کرد و پس از کسر مبلغی برابر با نصف هزینه مشروحه در بخش (۷) فهرست هزینه هامبلغ پرداخت شده را به شخص پرداخت کننده مسترد خواهد کرد.

## (۳) [در خواستهای غیر قابل قبول]

در صورتیکه آئین نامه بند(۱) ماده(۲۵) رعایت نشده باشند، در خواست مطروحه بعنوان در خواست ثبت یا ابطال پذیرفته و تلقی نخواهد شد و دفتر بین المللی مراتب را عیناً به فرستنده آن اطلاع خواهد داد.

## ماده(۲۷)

## ثبت و ابلاغ تغییر و ابطال ثبت

اعلامیه ای مبنی بر اینکه تغییر در مالکیت فاقد اعتبار است.

## (۱) [ثبت و ابلاغ تغییر و ابطال ثبت]

(الف) مشروط بر اینکه در خواست مندرج در بند(۱)(الف) ماده(۲۵) کامل و بدون نقص باشد، دفتر بین المللی سریعاً تغییر یا ابطال را در دفاتر ثبتی بین المللی به ثبت خواهند رساند و به ادارات کشورهای متعاقد تعیین شده که تغییر مذکور در آنها معتبر است یا در خصوص

ابطال، ادارات کشورهای متعاقد تعیین شده که ابطال در آن کشورها نافذ است و همزمان با آنها به مالک مراتب را عیناً اطلاع خواهد داد و در صورتیکه درخواست موردنظر توسط اداره ای تسلیم شده باشد همزمان به آن اداره نیز اطلاع خواهد داد. هر گاه تغییر موردنظر در خصوص تغییر کلی مالکیت یک ثبت بین المللی باشد، دفتر بین المللی مراتب را به مالک قبلی اطلاع خواهد داد و در صورتیکه بخشی از مالکیت تغییر یافته باشد مراتب را به مالک بخشی از ثبت بین المللی که انتقال یافته است اطلاع خواهد داد. هر گاه درخواست ثبت ابطال توسط مالک یا اداره ای ذینفع طی مدت ۵ ساله پیش بینی شده در بند (۳) ماده (۶) موافقتنامه و بند (۳) ماده (۶) پروتکل، تسلیم شده باشد، دفتر بین المللی مراتب را به اطلاع اداره مبداء نیز خواهد رساند.

(ب) تغییر یا ابطال از تاریخ دریافت درخواستی توسط دفتر بین المللی که مطابق با آئین نامه مربوطه تنظیم و تسلیم شده است به ثبت خواهد رسید، مگر در مواردیکه درخواست مزبور طبق بند (۲) (ج) ماده (۲۵) تنظیم شده باشد که در اینصورت در تاریخ مؤخری ثبت خواهد شد.

#### (۲) [ثبت تغییر بخشی از مالکیت]

انتقال یا واگذاری ثبت بین المللی در خصوص تنها برخی از کالاها و خدمات و یا تنها برخی از کشورهای متعاقد تعیین شده در دفاتر ثبتی بین المللی ذیل شماره ثبت بین المللی که بخشی از آن انتقال یا واگذار شده است به ثبت خواهد رسید، هر بخش منتقل شده یا واگذار شده ذیل شماره ثبت همان ثبت بین المللی باطل خواهد شد و بعنوان ثبت بین المللی جداگانه ای به ثبت خواهد رسید. ثبت بین المللی جداگانه حاوی شماره ثبتی که بخشی از آن منتقل شده یا واگذار شده خواهد بود.

#### (۳) [ثبت ادغام ثبت بین المللی]

هر گاه یک شخصیت حقوقی یا شخصیت حقیقی بعنوان مالک دو یا چند ثبت ناشی از تغییر بخشی از مالکیت که طبق بند (۲) انجام شده است، به ثبت رسیده باشد، بنابر درخواست مستقیم شخصیت حقوقی یا حقیقی مذکور یا از طریق اداره مبداء یا هر اداره ذینفع دیگر ثبتهای مذکور ادغام خواهند شد. ثبت بین المللی ناشی از ادغام حاوی شماره ثبت بین المللی خواهد بود که بخشی از آن انتقال یافته یا واگذار شده است.

(۴) [اعلامیه ای مبنی بر اینکه تغییر مالکیت فاقد اعتبار است.]

(الف) اداره یک کشور متعهد تعیین شده که توسط دفتر بین المللی از تغییر مالکیت در آن کشور مطلع شده است می تواند اعلام نماید که تغییر مالکیت در آن کشور فاقد اعتبار است. نتیجه این اعلامیه این خواهد بود که تا آنجائیکه به آن کشور مربوط می شود آن ثبت بین المللی کماکان بنام انتقال دهنده باقی خواهد ماند.

(ب) اعلامیه مشروحه در (الف) فوق حاوی مطالب زیر خواهد بود:

(I) دلایلی که بر اساس آنها تغییر در مالکیت فاقد اعتبار است،

(II) مواد قانونی مربوط به آن؛ و

(III) آیا اعلامیه مذکور می تواند مشمول تجدیدنظر خواهی یا بررسی مجدد بشود یا

خیر.

(ج) اعلامیه مندرج در (الف) به دفتر بین المللی ابلاغ خواهد شد و دفتر مذکور آنرا عیناً به شخصی که (مالک یا اداره) درخواست ثبت تغییر مالکیت را تسلیم نموده و همچنین به مالک جدید ابلاغ خواهد کرد.

(د) هر تصمیم نهائی مرتبط با اعلامیه مندرج در (الف) فوق که به دفتر بین المللی ابلاغ می شود دفتر بین المللی آنرا عیناً به شخصی که (مالک یا اداره) درخواست ثبت تغییر مالکیت را تسلیم نموده و همچنین به مالک جدید ابلاغ خواهد کرد.

(ه) هر گونه اعلامیه مندرج در (الف) که قابل بررسی مجدد یا تجدیدنظر خواهی نباشد و هر تصمیم نهائی و قطعی مندرج در بند (ب)، توسط دفتر بین المللی در دفاتر ثبتی بین المللی به ثبت خواهد رسید، و بنابر مورد، بخشی از ثبت بین المللی که مشمول اعلامیه یا تصمیم نهائی و قطعی مذکور شده باشد را بعنوان ثبت جداگانه ای به ثبت خواهد رساند. ثبت جداگانه حاوی شماره ثبتی خواهد بود که بخشی از آن انتقال یافته یا واگذار شده است.

## ماده (۲۸)

## تصحیح دفاتر ثبتی بین المللی

## (۱) [تصحیح]

هر گاه دفتر بین المللی به اعتبار مقام و سمت خود یا بنا به درخواست مالک یا یک اداره، تشخیص دهد که اشتباهی در مورد ثبت بین المللی در دفاتر ثبتی بین المللی رخ داده است، نسبت به تصحیح آن اقدام خواهد کرد.

## (۲) [ابلاغ]

دفتر بین المللی به مالک و همزمان با وی به ادارات کشورهای متعاقد تعیین شده که تصحیحات انجام شده به آنها مربوط می شود، مراتب را عیناً ابلاغ خواهد کرد.

## (۳) [رد تصحیحات]

هر یک از ادارات مندرج در بند (۲) می تواند طی اعلامیه ای به دفتر بین المللی اعلام نماید که تصحیحات انجام شده را به رسمیت نمی شناسند و نمی پذیرند. ماده (۵) موافقتنامه و ماده (۵) پروتکل و مواد (۱۶) تا (۱۸) این آئین نامه با انجام تغییرات لازم قابل اجرا خواهند بود با این معنی که تاریخ ارسال اعلامیه تصحیح اشتباهات همان تاریخی خواهد بود که از آن تاریخ مهلت مردودیت محاسبه می شود.

فصل ششم

تمدید مدت

ماده (۲۹)

## اخطار غیر رسمی انقضاء مدت

این مطلب که اعلامیه غیر رسمی مشروحه در بند (۴) ماده (۷) موافقتنامه و بند (۳) ماده (۷) پروتکل دریافت نشده است دلیل موجهی برای عدم رعایت هر گونه مهلت مقرر در ماده (۳۰) نمی باشد.

### ماده (۳۰)

#### جزئیات مربوط به تمدید مدت

#### (۱) [هزینه ها]

(الف) ثبت بین المللی پس از پرداخت هزینه های زیر همانگونه که در بخش ۶ فهرست هزینه ها ذکر شده است حداکثر در تاریخی که موعد تمدید ثبت بین المللی فرا می رسد، تمدید خواهد شد:

(I) هزینه اصلی،

(II) در صورت لزوم، هزینه اضافه، و

(III) هزینه تکمیلی یا هزینه انفرادی، بنابر مورد، برای هر کشور متعاقد تعیین شده که در آنجا هیچگونه رد درخواست یا ابطال در دفاتر ثبتی برای کلیه کالاها و خدمات مربوطه ثبت نشده است،

با اینحال، پرداختهای فوق می توانند ظرف مدت ۶ ماه پس از تاریخ موعد تمدید ثبت بین المللی نیز پرداخت شود مشروط بر اینکه هزینه اضافی مشخص شده در بخش ۵-۶ فهرست هزینه ها همزمان پرداخت گردد.

(ب) در صورتیکه مبالغ پرداخت شده جهت تمدید مدت قبل از ۳ ماه قبل از تاریخ موعد تمدید ثبت بین المللی توسط دفتر بین المللی دریافت شود، چنین تلقی خواهد شد که مبلغ مذکور ۳ ماه قبل از موعد تمدید دریافت شده است.

## (۲) [جزئیات بیشتر]

(الف) هر گاه مالك مايل نباشد ثبت بين المللى را در يك کشور متعاقد تعيين شده اى كه براى آن مراتب رد در دفاتر ثبتى بين المللى براى كليۀ كالاها و خدمات مربوطه ثبت نشده است تمديد نمايد، پرداخت هزينه لازم اعلاميه اى را به همراه خواهد داشت مبنى بر اينكه تمديد مدت ثبت بين المللى نبايد در خصوص آن کشور در دفاتر ثبتى بين المللى به ثبت برسد.

(ب) هر گاه مالك مايل باشد در خصوص يك کشور متعاقد تعيين شده بدون در نظر گرفتن اينكه در دفاتر ثبتى بين المللى براى آن کشور مراتب رد درخواست در خصوص كليۀ كالاها و خدمات ثبت شده است، ثبت بين المللى را تمديد نمايد، پرداخت هزينه مربوطه، شامل هزينه تكميلى يا هزينه انفرادى براى آن کشور، اعلاميه اى را به همراه خواهد داشت مبنى بر اينكه تمديد آن ثبت بين المللى بايد در دفاتر ثبتى بين المللى در خصوص آن کشور متعاقد به ثبت برسد.

(ج) در هر کشور متعاقد تعيين شده كه براى آن در خصوص كليۀ كالاها و خدمات طبق بند (۲) ماده (۱۹) اين آئين نامه ابطال به ثبت رسيده باشد يا براى آن طبق بند (۱) (الف) ماده (۲۷) مراتب استرداد به ثبت رسيده باشد، ثبت بين المللى قابل تمديد نخواهد بود. در هر کشور متعاقد تعيين شده كه براى كالاها و خدماتى كه براى آنها ابطال اعتبار ثبت بين المللى در آن کشور متعاقد طبق بند (۲) ماده (۱۹) به ثبت رسيده باشد يا در خصوص آن محدوديتى طبق بند (۱) (الف) ماده (۲۷) به ثبت رسيده باشد، ثبت بين المللى مذکور قابل تمديد نخواهد بود.

(د) اين مطلب كه مدت ثبت بين المللى در خصوص كليۀ کشورهای متعاقد تمديد نشده است هيچ نوع تغييرى در خصوص مقاصد مشروح در بند (۲) ماده (۷) موافقتنامه يا بند (۲) ماده (۷) پروتكل بوجود نمى آورد.

## (۳) [هزينه هاى ناکا فى]

(الف) چنانچه مبلغ دریافت شده کمتر از مبلغ مقرر شده برای تمدید باشد، دفتر بین المللی مراتب را سریعاً و به صورت همزمان به مالک و نماینده او اطلاع خواهد داد. اطلاعیه مذکور مبلغ کسری را مشخص خواهد کرد.

(ب) هر گاه، در تاریخ انقضاء مدت ۶ ماه پیش بینی شده در بند (۱) (الف)، مبلغ دریافت شده کمتر از مبلغ تعیین شده در بند (۱) باشد، دفتر بین المللی مشروط به رعایت مفاد (ج)، مراتب تمدید مدت را ثبت نخواهد کرد و مبلغ دریافت شده را به پرداخت کننده آن مسترد کرده و مراتب را عیناً به مالک و اگر نماینده ای داشته باشد به آن نماینده اطلاع خواهد داد.

(ج) در صورتیکه ابلاغیه مشروح در (الف) فوق طی مدت ۳ ماه قبل از انقضاء مدت ۶ ماه مشروح در بند (۱) (الف) ارسال شده باشد و اگر مبلغ هزینه مقرر دریافت شده، در تاریخ انقضاء مدت مذکور، کمتر از مبلغ مقرر در بند (۱) باشد ولی حداقل ۷۰ درصد مبلغ مذکور باشد، دفتر بین المللی طبق بندهای (۱) و (۳) ماده (۳۱) این آئین نامه اقدام خواهد کرد. در صورتیکه مبلغ مقرر ظرف مدت ۳ ماه از تاریخ ابلاغیه فوق بصورت کامل پرداخت نشود، دفتر بین المللی تمدید را لغو خواهد کرد و مراتب را به مالک و اگر نماینده ای داشته باشد به نماینده او و اداراتی که تمدید به آنها ابلاغ شده است اطلاع خواهد داد و مبلغ دریافتی را به پرداخت کننده آن مسترد خواهد کرد.

(۴) [مدتی که هزینه تمدید مدت برای آن پرداخت می شود.]

بدون در نظر گرفتن اینکه تصدیق ثبت بین المللی در فهرست کشورهای متعاهد تعیین شده، تنها حاوی کشورهای متعاهد تعیین شده طبق موافقتنامه باشد، یا تنها حاوی کشورهای متعهد تعیین شده طبق پروتکل باشد یا هر دو آنها باشد یعنی هم کشورهای متعاهد تعیین شده طبق موافقتنامه و هم کشورهای متعاهد تعیین شده طبق پروتکل باشد، هزینه های مقرر برای تمدید برای ۱۰ سال پرداخت خواهد شد. آنچه که به پرداخت طبق موافقتنامه مربوط می شود، پرداخت هزینه برای ۱۰ سال بعنوان پرداخت قسط ۱۰ ساله تلقی خواهد شد.

ماده (۳۱)

ثبت تمدید مدت؛ ابلاغ آن و گواهی نامه آن



## (۱) [ثبت و تاریخ آغاز اعتبار تمدید]

تمدید مدت در دفاتر ثبتی بین المللی از تاریخ موعود تمدید به ثبت خواهد رسید، حتی اگر هزینه های مقرر برای تمدید ظرف مهلت پیش بینی شده در بند(۵) ماده(۷) موافقتنامه و بند(۴) ماده(۷) پروتکل پرداخت شده باشد.

## (۲) [تاریخ تمدید در “تعیین متعاقب”]

تاریخ آغاز اعتبار تمدید برای کلیه کشورهای تعیین شده در تصدیق ثبت بین المللی بدون در نظر گرفتن تاریخ ثبت تعیین آنها در دفاتر بین المللی، یکسان خواهد بود.

## (۳) [ابلاغ و گواهی نامه]

دفتر بین المللی به ادارات کشورهای متعاقد تعیین شده مراتب تمدید مهلت را ابلاغ خواهد کرد و گواهی نامه مربوطه را به مالک ارسال خواهد کرد.

## (۴) [ابلاغ مراتب عدم تمدید]

(الف) هر گاه یک ثبت بین المللی تمدید نشود، دفتر بین المللی مراتب عدم تمدید را عیناً به ادارات کشورهای متعاقد تعیین شده در ثبت بین المللی مذکور، ابلاغ خواهد کرد.

(ب) هر گاه یک ثبت بین المللی در خصوص یک کشور متعاقد تعیین شده تمدید نشده باشد، دفتر بین المللی مراتب عدم تمدید را عیناً به اداره آن کشور متعاقد تعیین شده ابلاغ خواهد کرد.

## فصل هفتم

## مجله و بانک اطلاعاتی

ماده (۳۲)

مجله

## (۱) [اطلاعات مربوط به ثبتهای بین المللی]

(الف) دفتر بین المللی داده های مربوط به موارد زیر را در مجله ای منتشر خواهد کرد:

(I) ثبت بین المللی که طبق ماده (۱۴) به ثبت رسیده است؛

(II) اطلاعات ارسال شده طبق بند (۱) ماده (۱۶)؛

(III) مراتب رد مندرج در بند (۴) ماده (۱۷) با ذکر اینکه آیا امکان تجدیدنظرخواهی یا

بررسی مجدد وجود دارد یا خیر ولی بدون ذکر دلایل و مستندات رد، و همچنین اطلاعیه ای

مبنی بر پذیرش و اعطاء حمایت که طبق بند (۶) (ب) ماده (۱۷) ثبت شده است؛

(IV) تمدید ثبت شده طبق بند (۱) ماده (۳۱)؛

(V) تعیین متعاقب که طبق بند (۷) ماده (۲۴) ثبت شده است؛

(VI) ادامه اعتبار ثبت بین المللی طبق ماده (۳۹)؛

(VII) تغییرات در مالکیت، محدودیتهای، استرداد و صرف نظر کردن، و تغییرات نام و نشانی

مالک که طبق ماده (۲۷) ثبت شده اند؛

(VIII) ابطالهای ثبت شده طبق بند (۲) ماده (۲۲) یا بند (۱) ماده (۲۷)؛

(IX) تصحیحات انجام شده طبق ماده (۲۸)؛

(X) ابطالهایی که طبق بند (۲) ماده (۱۹) انجام شده اند؛

(XI) اطلاعات ثبت شده طبق

ماده (۲۰)، ماده (۲۱)، بند (۲) (الف) ماده (۲۲)، ماده (۲۳)، بند (۴) ماده (۲۷) و بند (۳) ماده (۴۰)؛

(XII) ثبتهای بین المللی که تمدید نشده اند.

(ب) نمونه علامت همانگونه که در اظهارنامه ثبت بین المللی درج شده است منتشر

خواهد شد. هر گاه متقاضی اعلامیه ای طبق بند (۴) (الف) (VI) ماده (۹) تنظیم کرده باشد،

اعلامیه مذکور نیز آگهی خواهد شد.

(ج) هر گاه نمونه رنگی علامت طبق بند (۴) (الف) (I) یا (II) ماده (۹) تسلیم شده باشد، مجله حاوی

نمونه سفید و سیاه و همچنین نمونه رنگی خواهد بود.

(۳) [اطلاعات مربوط به آئین نامه خاص و اعلامیه های بخصوص صادره توسط کشورهای

متعاقد، و سایر اطلاعات عمومی]

دفتر بین المللی موارد زیر را در مجله منتشر خواهد کرد:

(I) هر گونه اطلاعیه که طبق ماده (۷) صادر شده است؛

(II) هر گونه اطلاعیه که طبق بند (۲) (ب) ماده (۵) یا بند (۲) (ب) و (ج) ماده (۹) پروتکل

تنظیم شده اند؛

(III) هر گونه اعلامیه ای که طبق بند (۷) ماده (۸) پروتکل تنظیم شده باشد؛

(IV) هر گونه ابلاغیه صادره طبق بند (۱) (ب) ماده (۳۴)؛

(V) فهرست روزهائی از سال جاری و سال بعد که طبق برنامه، دفتر بین المللی برای عموم

تعطیل است و فهرستی به همین ترتیب برای هر اداره که آنرا برای دفتر بین المللی ارسال کرده است.

### (۳) [اندیکس سالانه]

برای هر سال، دفتر بین المللی اندیکسی را منتشر خواهد کرد که در آن طبق ترتیب حروف الفبا، نام آن دسته از مالکین ثبتهای بین المللی که طی آن سال در مورد آنها یک یا چند مورد در مجله منتشر شده است. به همراه نام مالک، شماره ثبت بین المللی، شماره صفحه ای از مجله که آگهی مربوط به ثبت بین المللی در آن منتشر شده و مطالبی دال بر ماهیت آگهی مانند ثبت، تمدید، رد، ابطال، لغو اعتبار یا تمدید نیز درج خواهد شد.

### (۳) [تعداد نسخه ها برای ادارات کشورهای متعاقد]

(الف) دفتر بین المللی نسخه ای از مجله را برای ادارات هر یک از کشورهای متعاقد خواهد فرستاد. هر اداره مجاز خواهد بود دو نسخه را بصورت مجانی دریافت نماید و هر گاه طی یک سال تعداد موارد تعیین شده در مورد آن کشور متعاقد بیش از ۲/۰۰۰ باشد، سال بعد از آن یک نسخه اضافه نیز دریافت خواهد کرد و برای هر ۱/۰۰۰ مورد بیش از ۲/۰۰۰ مورد یک نسخه اضافه دریافت خواهد کرد. هر اداره متعاقد می تواند هر ساله با پرداخت مبلغی برابر نصف هزینه آبونمان، به تعداد نسخه هائیکه مجاز است بصورت مجانی دریافت کند به همان تعداد مجله خریداری نماید.

(ب) در صورتیکه مجله به بیش از یک شکل موجود باشد، هر اداره می تواند شکل مورد

علاقه خود را برای نسخه هائیکه مجانی دریافت می کند را انتخاب کند.

ماده (۳۳)

### بانک اطلاعاتی الکترونیکی

(۱) [محتویات بانک اطلاعاتی ]

داده هائی که در دفاتر ثبتی بین المللی و همچنین در مجله طبق ماده (۳۲) منتشر می شوند در یک بانک اطلاعاتی الکترونیکی وارد خواهند شد.

(۲) [داده های مربوط به اظهار نامه های ثبت بین المللی و مراتب تعیین متعاقب که ثبت نشده و در حال معلق هستند].

در صورتیکه یک اظهارنامه ثبت بین المللی یا مراتب تعیین یک کشور طبق ماده (۲۴) ظرف مدت سه روز کاری پس از دریافت آن توسط دفتر بین المللی در دفاتر ثبتی بین المللی ثبت نشود، دفتر بین المللی علیرغم وجود هر گونه نقص یا مطالب و موارد خلاف قاعده در اظهارنامه یا درخواست تعیین کشور، کلیه اطلاعات موجود در آنرا در بانک اطلاعاتی الکترونیکی وارد خواهد کرد.

(۳) [دستیابی به بانک اطلاعاتی الکترونیکی]

بانک اطلاعاتی الکترونیکی برای ادارات کشورهای متعاقد قابل دسترسی خواهد بود و عموم نیز در صورت پرداخت هزینه های مقرر، (اگر تعیین شده باشد) می توانند به آن دسترسی داشته باشند. دسترسی به بانک اطلاعاتی الکترونیکی بصورت آن-لاین و یا از طریق دیگری که دفتر بین المللی مقتضی بداند و تعیین نماید امکان پذیر خواهد بود. هزینه دستیابی به عهده استفاده کننده خواهد بود. داده هائی که طبق بند (۲) فوق وارد شوند اعلامیه ای به همراه خواهند داشت مبنی بر اینکه دفتر بین المللی در خصوص اظهارنامه ثبت بین المللی یا درخواست تسلیمی طبق ماده (۲۴) برای تعیین کشوری متعاقد، هنوز تصمیمی اتخاذ نکرده است.

## فصل هشتم

### هزینه ها

## ماده (۳۴)

## پرداخت هزینه های رسمی

## (۱) [پرداخت]

(الف) متقاضی، یا مالک، می تواند هزینه های مندرج در فهرست هزینه ها را به دفتر بین المللی پرداخت نمایند، یا هرگاه اداره مبداء یا هر اداره ذینفع دیگری بپذیرد که اینگونه هزینه را دریافت و سپس به دفتر بین المللی پرداخت نماید و متقاضی یا مالک هم موافقت خود را اعلام کرده باشد، اداره مذکور نیز می تواند مبلغ مربوطه را پرداخت نماید.

(ب) هر کشور متعاقد که اداره آن بپذیرد که هزینه ها را دریافت و سپس به دفتر بین المللی پرداخت نماید، مراتب را به مدیر کل اطلاع خواهد داد.

## (۲) [روش پرداخت]

هزینه های مندرج در فهرست هزینه ها را می توان به روشهای زیر به دفتر بین المللی پرداخت نمود:

(I) واریز به حساب جاری دفتر بین المللی

(II) پرداخت به حساب جاری سوئیس یا هر حساب بانکی دیگری که دفتر بین المللی

تعیین نماید،

(III) با یک چک بانکی

(IV) پرداخت نقدی به دفتر بین المللی

## (۳) [مطالبی که باید به همراه قبض پرداخت ذکر شوند]

هنگام پرداخت هر گونه هزینه به دفتر بین المللی مطالب زیر باید ذکر شوند:

(I) قبل از ثبت بین المللی، نام مالک، علامت موردنظر و مقصود از پرداخت؛

(II) پس از ثبت بین المللی، نام مالک، شماره ثبت بین المللی موردنظر و مقصود از

پرداخت.

## (۴) [تاریخ پرداخت]

(الف) مشروط بر رعایت بند (۱) (ب) ماده (۳۰) و همچنین بند (۴) (ب) این ماده هر گونه هزینه در تاریخ دریافت آن توسط دفتر بین المللی، بعنوان هزینه پرداخت شده به دفتر بین المللی محسوب خواهد شد.

(ب) هر گاه مبلغ مقرر در حسابی که توسط دفتر بین المللی افتتاح شده است موجود باشد و دفتر بین المللی از جانب صاحب حساب دستور برداشت آن مبلغ را دریافت نماید، در تاریخ دریافت اظهارنامه ثبت بین المللی، درخواست تعیین متعاقب، درخواست ثبت تغییر، یا دستور تمدید مدت ثبت بین المللی توسط دفتر بین المللی، هزینه مزبور پرداخت شده تلقی خواهد شد.

#### (۵) [تغییر در مبلغ هزینه ها]

(الف) هر گاه مبلغ هزینه های قابل پرداخت در خصوص یک اظهارنامه ثبت بین المللی در فاصله زمانی میان تاریخ دریافت درخواست تسلیم اظهارنامه ثبت بین المللی به دفتر بین المللی یا تاریخی که در آن تاریخ طبق بند (۱) (الف) یا (ج) ماده (۱۱) چنین تلقی می گردد که توسط اداره مبداء چنین درخواستی دریافت شده است و تاریخ دریافت اظهارنامه ثبت بین المللی توسط دفتر بین المللی، تغییر یابد، مبلغی که در اولین تاریخ معتبر بوده است قابل پرداخت خواهد بود.

(ب) هر گاه درخواست تعیین کشوری طبق ماده (۲۴) توسط اداره مبداء یا هر اداره ذینفع دیگری تسلیم شده باشد و مبلغ هزینه های قابل پرداخت در فاصله زمانی میان تاریخ دریافت درخواست صادره از جانب مالک به اداره مزبور مبنی بر تسلیم آن و تاریخ دریافت آن توسط دفتر بین المللی، تغییر یابد، مبلغی که در اولین تاریخ معتبر بوده است قابل پرداخت خواهد بود.

(ج) هر گاه مبلغ قابل پرداخت در خصوص تمدید مدت ثبت بین المللی در فاصله زمانی میان تاریخ پرداخت و تاریخ موعد تمدید تغییر یابد، مبلغی که در تاریخ پرداخت یا تاریخی که در آن تاریخ طبق بند (۱) (ب) ماده (۳۰) مبلغ مقرر پرداخت شده تلقی شده و اعتبار داشته است قابل پرداخت خواهد بود. هر گاه بعد از تاریخ موعد تمدید پرداخت انجام شده باشد، مبلغی که در تاریخ موعد تمدید معتبر بود قابل پرداخت خواهد بود.

(د) هر گاه مبلغ هزینه هائی بغیر از هزینه های مندرج در (الف)، (ب) و (ج) فوق تغییر یابد، مبلغی که در تاریخ دریافت هزینه توسط دفتر بین المللی معتبر بوده قابل پرداخت خواهد بود.

#### ماده (۳۵)

#### وجه رایج برای پرداخت هزینه های رسمی

(۱) [اجبار به استفاده از وجه رایج کشور سوئیس]

کلیه مبالغ که طبق این آئین نامه به دفتر بین المللی پرداخت می شوند به وجه رایج کشور سوئیس انجام خواهد شد بدون در نظر گرفتن اینکه مبالغ مذکور توسط اداره مبداء یا هر اداره ذینفع دیگری پرداخت شوند و اداره مذکور قبلاً وجوه مربوطه را به وجه دیگری دریافت کرده باشد.

(۲) [تعیین]

(الف) هر گاه یک کشور متعاهد طبق بند (V) (الف) ماده (۸) پروتکل اعلامیه ای بدهد مبنی بر اینکه مایل است هزینه انفرادی دریافت کند، مبلغ هزینه انفرادی مذکور که به دفتر بین المللی منعکس می شود باید به وجه رایجی باشد که توسط اداره آن کشور مورد استفاده قرار می گیرد.

(ب) هر گاه مبلغ مورد نظر در اعلامیه مندرج در (الف) فوق به وجه دیگری غیر از وجه رایج کشور سوئیس منعکس شده باشد، مدیر کل پس از مشاوره با اداره آن کشور متعاهد، مبلغ هزینه انفرادی مذکور را بر اساس نرخ رسمی برابری ارزشهای سازمان ملل متحد تعیین خواهد کرد.

(ج) هر گاه، برای مدت بیش از سه ماه متوالی، نرخ رسمی برابری ارزشهای سازمان ملل بین وجه رایج کشور سوئیس و وجه رایج دیگری که هزینه انفرادی به آن وجه توسط یک کشور متعاهد منعکس شده است حداقل ۵ درصد کمتر یا بیشتر از آخرین نرخ برابری که بمنظور تعیین هزینه انفرادی به وجه رایج کشور سوئیس بکار رفته، باشد، اداره آن کشور متعاهد می تواند از مدیر کل درخواست نماید مبلغ جدید هزینه انفرادی را به وجه رایج کشور سوئیس بر





(VII) وجود یک دعوی قضائی یا تصمیم قطعی و نهائی مؤثر بر اظهارنامه مبداء یا ثبت ناشی از آن یا ثبت مبداء،

(VIII) مراتب رد طبق ماده (۱۷)، بند (۸) ماده (۲۴) یا بند (۳) ماده (۲۸)، هر گونه اعلامیه طبق بند (۴) ماده (۲۷) یا هر گونه ابلاغیه طبق بند (۴) (ب) ماده (۱۷).

(IX) ابطال ثبت بین المللی،

(X) اطلاعات تبادل شده طبق ماده (۲۰)،

(XI) هر گونه ابلاغیه طبق ماده (۲۱) یا ماده (۲۳)،

(XII) هر گونه تصحیح در دفاتر ثبتی بین المللی.

ماده (۳۷)

توزیع هزینه های متمم و هزینه های تکمیلی

(۱) ضریب پیش بینی شده در بندهای (۵) و (۶) ماده (۸) موافقتنامه و بندهای (۵) و (۶) پروتکل به شرح زیر می باشد:

- برای کشورهای متعاهدی که فقط برای دلایل و مستندات قطعی رد تقاضا،  
بررسی می کنند..... ۲
- برای کشورهای متعاهدی که برای تعیین هر گونه حق مقدم تر بررسی می کنند:  
(الف) پس از ورود اعتراض از جانب اشخاص ثالث..... ۳  
(ب) بر اساس مقام و سمت خود..... ۴

(۲) ضریب ۴ برای کشورهای متعاهدی که بنابر وظائف محوله به منظور یافتن حقوق قبلی و سابقه ثبت قبلی در سوابق خود جستجو می کنند و مهمترین آنها را ذکر می کنند نیز بکار می رود.

## ماده (۳۸)

واریز هزینه های انفرادی به حسابهای  
کشورهای متعاقد مربوطه

هر گونه هزینه انفرادی که برای یک کشور متعاقد که اعلامیه ای را طبق بند (۷) (الف) ماده (۸) پروتکل صادر کرده به دفتر بین المللی پرداخت شده است ظرف ماه بعد از ماهی که در طی آن مراتب ثبت یک ثبت بین المللی، تعیین متعاقب یا تمدید که هزینه مذکور برای آن پرداخت شده است، انجام گرفته است، به حساب آن کشور متعاقد نزد دفتر بین المللی واریز خواهد شد.

## فصل نهم

## موارد متفرقه

## ماده (۳۹)

استمرار اعتبار ثبت بین المللی  
در برخی دولتهای جانشین

(۱) هر گاه هر کشور (دولت یا کشور جانشین) که قلمرو آن قبل از استقلال آن کشور، بخشی از قلمرو یک کشور متعاقد بوده است (دولت یا کشور سابق) به مدیر کل اعلامیه ای استمرار تسلیم کرده باشد به این مضمون که "موافقتنامه" توسط کشور جانشین نیز بکار گرفته می شود، اعتبار هر ثبت بین المللی در کشور جانشین با گسترش قلمرو به کشور سابق که از تاریخی قبل از تاریخ تعیین شده طبق بند (۲) معتبر است مشروط خواهد بود بر:

(I) تسلیم درخواستی به دفتر بین المللی ظرف مدت ۶ ماه از تاریخ اخطار دفتر بین المللی به مالک ثبت بین المللی، مبنی بر درخواست اینکه اعتبار ثبت بین المللی در کشور جانشین ادامه پیدا کند.

(II) تسلیم درخواستی به دفتر بین المللی مبنی بر ادامه اعتبار ثبت بین المللی در کشور جانشین که درخواست مذکور باید ظرف مدت ۶ ماه از اخطار دفتر بین المللی که در رابطه با همین موضوع ارسال گردیده است، تسلیم شود، و

(III) پرداخت مبلغ ۲۳ فرانک سوئیس، در همان مهلت فوق، به دفتر بین المللی که به وسیله دفتر بین المللی به اداره آن کشور جانشین پرداخت خواهد شد و همچنین مبلغ ۴۱ فرانک سوئیس به حساب دفتر بین المللی واریز خواهد شد.

(۲) تاریخ ذکر شده در بند (۱) همان تاریخی خواهد بود که به منظور رعایت مفاد این ماده توسط دولت جانشین به دفتر بین المللی ابلاغ شده است به شرطی که تاریخ مذکور قبل از تاریخ استقلال آن کشور نباشد.

(۳) پس از دریافت درخواست و هزینه پیش بینی شده در بند (۱)، دفتر بین المللی مراتب را به اداره کشور جانشین ابلاغ خواهد کرد و آنرا در دفاتر ثبتی به ثبت خواهد رساند.

(۴) در خصوص هر گونه ثبت بین المللی که برای آن اداره کشور جانشین ابلاغیه ای را طبق بند (۳) فوق دریافت کرده است، اداره مذکور تنها در صورتی می تواند حمایت درخواست شده را رد کند که مهلت پیش بینی شده در بند (۲) ماده (۵) موافقتنامه در خصوص گسترش منطقه ای به کشور سابق منقضی نشده باشد، و اخطار رد ظرف مهلت مذکور توسط دفتر بین المللی دریافت شده باشد.

(۵) این ماده فدراسیون روسیه را شامل نمی شود.

ماده (۴۰)

تاریخ آغاز اعتبار و تاریخ قابلیت اجرا؛

آئین نامه انتقالی

## (۱) [تاریخ آغاز اعتبار و قابلیت اجرا]

این آئین نامه در اول آوریل ۱۹۹۶ (برابر با ۱۲ فروردین ۱۳۷۵) قابل اجرا خواهد بود و از آن تاریخ جانشین آئین نامه تحت موافقتنامه مورخ (۳ مارچ ۱۹۹۶ برابر با ۱۱ فروردین ۱۳۵۷) خواهد بود (از این پس "آئین نامه موافقتنامه" نامیده می شود).

## (۲) [آئین نامه انتقالی عمومی]

## (الف) باوجود بند (۱)

(I) اظهارنامه بین المللی که درخواست تسلیم آن به دفتر بین المللی توسط اداره مبداء قبل از اول آوریل ۱۹۹۶ دریافت شده یا طبق بند (۱) الف) یا (ج) ماده (۱۱) دریافت شده تلقی می گردد، تا حدی که مفاد "مفررات موافقتنامه" را رعایت نماید، چنین تلقی خواهد شد که با آئین نامه مربوطه جهت رعایت مفاد ماده (۱۴) مطابقت دارد؛

(II) اگر درخواست ثبت یک تغییر طبق ماده (۲۰) "آئین نامه موافقتنامه" توسط اداره مبداء یا هر اداره ذینفع دیگر قبل از اول آوریل ۱۹۹۶ به دفتر بین المللی ارسال گردیده باشد، یا اگر بتوان تاریخ ارسال آنرا مشخص نمود مبنی بر اینکه تاریخ دریافت آن توسط اداره مبداء یا هر اداره ذینفع دیگر بمنظور تسلیم آن به دفتر بین المللی قبل از اول آوریل ۱۹۹۶ بوده است، چنین درخواستی تا حدی که با مفاد "آئین نامه موافقتنامه" مطابقت داشته باشد، چنین تلقی خواهد شد که مفاد آئین نامه ذکر شده در بند (۷) ماده (۲۴) یا ماده (۲۷) تطابق دارد؛

(III) یک اظهارنامه ثبت بین المللی، یا درخواست ثبت تغییر که وفق ماده (۲۰) "آئین نامه موافقتنامه" قبل از اول آوریل ۱۹۹۶ طبق مواد (۱۱)، (۱۲)، (۱۳) یا (۲۱) "آئین نامه موافقتنامه" مشمول هر نوع عملیات از جانب دفتر بین المللی شده است، کماکان طبق مواد مذکور توسط دفتر بین المللی تحت بررسی قرار خواهد گرفت و رسیدگی خواهد شد؛ تاریخ ثبت بین المللی ناشی از اظهارنامه مذکور یا ثبت تغییر در دفاتر ثبتی بین المللی طبق مواد (۱۵) یا (۲۲) تابع "آئین نامه موافقتنامه" خواهد بود؛

(IV) اخطار رد یا اخطار ابطال که توسط اداره یک کشور متعاهد تعیین شده قبل از اول آوریل ارسال شده است، تا حدی که مطابق با "آئین نامه موافقتنامه" باشد چنین تلقی خواهد شد که با مفاد بندهای (۴) و (۵) ماده (۱۷) و بند (۲) ماده (۱۹) مطابقت دارد؛

(ب) در بند (۵) ماده (۳۴) هزینه های تعیین شده و معتبر قبل از اول آوریل ۱۹۹۶ همان هزینه های پیش بینی شده در ماده (۳۲) "آئین نامه موافقتنامه" خواهد بود.

(ج) با وجود بند(۱) ماده(۱۰)، هر گاه طبق بند(۵)(الف) ماده(۳۴) هزینه های پرداخت شده در خصوص یک اظهارنامه ثبت بین المللی همان هزینه های پیش بینی شده برای مدت ۲۰ سال طبق ماده(۳۲) «آئین نامه موافقتنامه» باشند، قسط دوم پرداخت نخواهد شد.

(د) هر گاه، طبق بند(۵) (ب) ماده(۳۴) هزینه های پرداخت شده در خصوص مراتب تعیین متعاقب همان هزینه های پیش بینی شده توسط ماده(۳۲) مفررات موافقتنامه باشند، بند(۳) صادق نبوده و قابل اجرا نخواهد بود.

(۳) [آئین نامه انتقالی مربوط به اظهارنامه های ثبت بین المللی که برای آنها هزینه های لازم برای مدت ۲۰ سال پرداخت شده اند.]

(الف) هر گاه یک ثبت بین المللی که هزینه های مربوط به آن برای مدت ۲۰ سال پرداخت شده اند، طبق ماده(۲۴) مشمول «تعیین متعاقب» گردد و هر گاه مدت فعلی حمایت از ثبت بین المللی مذکور پس از بیش از ۱۰ سال از تاریخ «تعیین متعاقب» مزبور همانگونه که طبق بند(۶) ماده(۲۴) تعیین شده است، منقضی شود، مفاد(ب) و(ج) صادق بوده و قابل اجرا خواهند بود.

(ب) شش ماه پس از انقضاء اولین دوره ده ساله مدت فعلی حمایت از ثبت بین المللی، دفتر بین المللی اخطاریه ای که تاریخ دقیق انقضاء اولین دوره ده ساله و همچنین نام کشورهای متعاقد که در «تعیین متعاقب» مندرج در (الف) فوق تعیین شده اند را منعکس می نماید را به مالک یا نماینده او (اگر داشته باشد) ارسال خواهد کرد. ماده(۲۹) با انجام تغییرات لازم قابل اجرا خواهد بود.

(ج) پرداخت هزینه های تکمیلی و هزینه های انفرادی مربوط به هزینه های مشروحه در بند(۱)(III) ماده(۳۰) برای دومین دوره ده ساله در خصوص کشورهاییکه طبق(الف) متعاقباً تعیین شده اند، الزامی خواهد بود. بندهای (۱) و(۳) ماده(۳۰) با انجام تغییرات لازم قابل اجرا خواهد بود.

(د) مراتب پرداخت هزینه های مربوطه برای دومین دوره ده ساله توسط دفتر بین المللی در دفاتر ثبتی بین المللی ثبت خواهد شد. تاریخ ثبت آن تاریخ انقضاء اولین دوره ده ساله خواهد

بود حتی اگر هزینه های لازم ظرف مدت احتیاط پیش بینی شده در بند(۵) ماده(۷) موافقتنامه و بند(۴) ماده(۷) پروتکل پرداخت شده باشند.

(ه) دفتر بین المللی مراتب پرداخت یا عدم پرداخت هزینه های لازم مربوط به دومین دوره ۱۰ ساله را به ادارات کشورهای تعیین شده و همزمان با آنها به مالک ابلاغ خواهد کرد.

دستورالعملهای اداری برای اجرای موافقتنامه مادرید در خصوص

ثبت بین المللی علائم و پروتکل مربوط به آن

(قابل اجرا از تاریخ اول آوریل ۲۰۰۲)

فهرست مواد

بخش اول: تعاریف

ماده ۱: اصطلاحات اختصاری

بخش دوم: فرم ها

ماده ۲: اظهارنامه بین المللی

ماده ۳: تعیین پس از ثبت بین المللی

ماده ۴: سایر فرمهای رسمی

ماده ۵: فرمهای غیر رسمی

بخش سوم: مکاتبات با دفتر بین المللی؛ امضاء

ماده ۶: مکاتبه کتبی؛ اسناد متعدد در یک پاکت

ماده ۷: امضاء

ماده ۸: مکاتبه از طریق فکس

ماده ۹: نمونه یا نمونه های اصلی علامت

ماده ۱۰: تأیید و تاریخ دریافت فکس توسط دفتر بین المللی

ماده ۱۱: مکاتبات الکترونیکی؛ تأیید و تاریخ دریافت مکاتبات الکترونیکی توسط دفتر بین المللی

بخش چهارم: شرایط مربوط به نامها و نشانی ها

ماده ۱۲: نام ها و نشانی ها

ماده ۱۳: نشانی مکاتباتی

بخش پنجم: ابلاغ رد موقت

ماده ۱۴: تاریخ ارسال اخطار رد موقت

ماده ۱۵: محتوای اخطار رد موقت براساس اعتراض

بخش ششم: شماره گذاری ثبت بین المللی

ماده ۱۶: شماره گذاری پس از تغییر قسمتی از مالکیت

ماده ۱۷: شماره گذاری پس از ادغام ثبتهای بین المللی

ماده ۱۸: شماره گذاری پس از اعلام اینکه تغییر در مالکیت فاقد اعتبار است.

بخش هفتم: پرداخت هزینه ها

ماده ۱۹: نحوه پرداخت

بخش اول  
تعاریف

ماده ۱: اصطلاحات اختصاری

(الف) در این دستورالعملهای اداری :

(i) " آئین نامه " یعنی آئین نامه مشترک موافقتنامه مادری در خصوص ثبت بین المللی علائم و پروتکل مربوط به آن موافقتنامه ؛

(ii) " ماده " یعنی ماده ای از آئین نامه.

(ب) در این دستورالعملهای اداری اصطلاحی که در ماده (۱) به آن اشاره شده است دارای همان معنی موجود در آئین نامه است.

بخش دوم  
فرم ها

ماده ۲ : اظهارنامه بین المللی

(الف) اظهارنامه بین المللی که منحصراً تابع موافقتنامه است بر روی فرم MM1 تنظیم خواهد شد.

(ب) اظهارنامه بین المللی که منحصراً تابع پروتکل است بر روی فرم MM2 تنظیم خواهد شد.

(ج) اظهارنامه بین المللی که تابع موافقتنامه و همچنین پروتکل است بر روی فرم MM3 تنظیم خواهد شد.

ماده ۳ : تعیین پس از ثبت بین المللی

تعیین ثانوی بر روی فرم MM4 تنظیم خواهد شد.

ماده ۴ : سایر فرم های رسمی

(الف) درخواست ثبت تغییر در مالکیت بر روی فرم MM5 تنظیم خواهد شد .

(ب) درخواست ثبت محدودیت فهرست کالاها و خدمات بر روی فرم MM6 تنظیم خواهد شد.

(ج) درخواست ثبت انصراف بر روی فرم MM7 تنظیم خواهد شد .

(د) درخواست ثبت ابطال بر روی فرم MM8 تنظیم خواهد شد .

(ه) درخواست ثبت تغییر نام یا نشانی مالک بر روی فرم MM9 تنظیم خواهد شد .

(و) درخواست ثبت اجازه استفاده مالک بر روی فرم MM13 تنظیم خواهد شد .

(ز) درخواست ثبت اصلاح ثبت اجازه استفاده بر روی فرم MM14 تنظیم خواهد شد .

(ح) درخواست ثبت ابطال ثبت اجازه استفاده بر روی فرم MM15 تنظیم خواهد شد .

#### ماده ۵: فرم های غیر رسمی

(الف) درخواست ثبت تغییر در نام یا نشانی نماینده را می توان بر فرم MM10 تنظیم نمود.

(ب) درخواست تمدید مدت ثبت بین المللی را می توان بر فرم MM11 تنظیم نمود.

(ج) مکاتبات جداگانه مربوط به نصب نماینده موضوع بند (۲) (ب) ماده (۳) آئین نامه را می توان بر روی فرم MM12 تنظیم نمود.

بخش سوم

مکاتبات با دفتر بین المللی؛ امضاء

#### ماده ۶: مکاتبات کتبی؛ اسناد متعدد در یک پاکت

(الف) بارعبایت ماده (۱۱) (الف)، مکاتبات خطاب به دفتر بین المللی باید بصورت کتبی با استفاده از ماشین تحریر یا ماشین دیگری تهیه و امضاء شود.

(ب) اگر اسناد متعدد در یک پاکت با پست ارسال شوند، فهرستی که نشان دهنده مشخصات هر یک از اسناد مذکور است باید به آنها ضمیمه گردد.

#### ماده ۷: امضاء

امضاء باید بصورت دستخط، چاپی یا مهر شده باشد؛ بجای آن می توان از مهر نیز استفاده نمود یا در خصوص مکاتبات الکترونیکی مندرج در ماده (۱۱) (الف) می توان از وسیله ای برای شناسائی هویت استفاده نمود که در مورد آن دفتر بین المللی و اداره مربوط به توافق رسیده اند.

#### ماده ۸: مکاتبه از طریق فکس

هرگونه مکاتبه را می توان از طریق فکس به دفتر بین المللی ارسال نمود به این شرط که هر گاه مکاتبات مذکور باید روی فرم رسمی تسلیم شوند، آن فرم رسمی در مکاتبه انجام شده از طریق فکس نیز مورد استفاده قرار گرفته شود.

#### ماده ۹: نمونه یا نمونه های اصلی علامت



(الف) هرگاه اظهارنامه بین المللی بوسیله اداره مبداء از طریق فکس به دفتر بین المللی ارسال شود، نسخه اصلی صفحه ای از فرم رسمی که نمونه یا نمونه های اصلی علامت روی آن الصاق شده، توسط اداره مبداء امضاء شده و اطلاعات کافی که شناسائی هویت اظهارنامه بین المللی مربوط به آن را میسر سازد در آن درج شده است باید به دفتر بین المللی ارسال گردد.

(ب) هرگاه اظهارنامه بین المللی بوسیله اداره مبداء از طریق فکس به دفتر بین المللی ارسال شود، بررسی اظهارنامه بین المللی توسط دفتر بین المللی به منظور تعیین مطابقت آن با شرائط و مقررات مربوط در موارد زیر آغاز خواهد شد :

(i) پس از دریافت نسخه اصل آن اگر نسخه اصلی ظرف مدت یک ماه از تاریخ دریافت از طریق فکس دریافت شود، یا

(ii) پس از انقضای مدت یک ماه مندرج در (i) فوق اگر نسخه اصلی ظرف مدت مذکور توسط دفتر بین المللی دریافت نشود.

#### ماده ۱۰ : تأیید و تاریخ دریافت فکس توسط دفتر بین المللی

(الف) دفتر بین المللی سریعاً و از طریق فکس به ارسال کننده فکس وصول مکاتبات از طریق فکس را اعلام خواهد کرد و هرگاه مکاتبات ارسالی از طریق فکس ناقص یا ناخوانا باشد، مراتب مذکور را نیز به وی اطلاع خواهد داد به این شرط که هویت ارسال کننده را بتوان شناسائی نمود و بتوان از طریق فکس با او تماس گرفت.

(ب) هرگاه مکاتبه ای از طریق فکس مخابره شود و به دلیل تفاوت زمانی بین مکانی که از آنجا فکس مخابره شده و شهر ژنو، تاریخ آغاز مخابره فکس با تاریخ دریافت کامل مکاتبات توسط دفتر بین المللی تفاوت داشته باشد، تاریخی که زودتر است بعنوان تاریخ دریافت توسط دفتر بین المللی محسوب خواهد شد.

#### ماده ۱۱ : مکاتبات الکترونیکی؛ تأیید و تاریخ دریافت مکاتبات الکترونیکی توسط دفتر بین المللی

(الف) هرگاه اداره مایل باشد، مکاتبات انجام شده بین آن اداره و دفتر بین المللی، شامل تسلیم اظهارنامه بین المللی، بصورت الکترونیکی و به طریقی که مورد توافق دفتر بین المللی و اداره مذکور باشد، انجام خواهد گرفت.

(ب) دفتر بین المللی سریعاً و از طریق مکاتبه الکترونیکی وصول مکاتبات الکترونیکی را به ارسال کننده آن اعلام خواهد کرد و هرگاه مکاتبه الکترونیکی مذکور ناقص یا غیرقابل استفاده باشد مراتب را نیز به وی اطلاع خواهد داد به این شرط که هویت ارسال کننده قابل شناسائی باشد و وی قابل دسترسی باشد.

(ج) هرگاه مکاتبات از طریق الکترونیکی باشد و، بدلیل تفاوت زمانی بین مکانی که پیام مخابره شده است و شهر ژنو، تاریخ آغاز ارسال پیام با تاریخ دریافت توسط دفتر بین المللی تفاوت داشته باشد، تاریخی که زودتر است بعنوان تاریخ دریافت توسط دفتر بین المللی محسوب خواهد شد.

#### بخش چهارم

شرائط و مدارک مربوط به نام ها و نشانی ها

#### ماده ۱۲ : نام ها و نشانی ها

(الف) در خصوص اشخاص حقیقی، نامی که باید ذکر شود نام خانوادگی و نام شخص حقیقی خواهد بود.

(ب) در خصوص اشخاص حقیقی، نامی که باید ذکر شود نام کامل رسمی شخص حقوقی مذکور خواهد بود.

(ج) در خصوص نامهایی که با حروفی غیر از حروف لاتین نوشته می شوند، آوانویسی آن نام با حروف لاتین که باید طبق اصول آوانویسی زبانی باشد که اظهارنامه بین المللی به آن زبان تنظیم شده است، پس از نام مذکور ذکر خواهد شد. در خصوص شخص حقوقی که نام آن با حروفی غیر از حروف لاتین ذکر می شود، بجای آوانویسی می توان آن نام را به زبانی که اظهارنامه بین المللی تنظیم شده است ترجمه و درج نمود.

(د) نشانی باید با رعایت کلیه شرایط و مقررات لازم برای تحویل سریع درج گردد و حداقل باید حاوی کلیه اطلاعات دقیق در باره تمامی واحدهای اداری باشد شامل شماره ساختمان در صورتیکه وجود داشته باشد. بعلاوه، شماره های تلفن، فکس، نشانی پست الکترونیکی و همچنین نشانی مکاتباتی را نیز می توان درج نمود.

### ماده ۱۳: نشانی مکاتباتی

هرگاه دو یا چند متقاضی، مالکین جدید یا دارندگان اجازه استفاده با نشانی های متفاوت وجود داشته باشند، باید یک نشانی مکاتباتی ذکر شود. هرگاه چنین نشانی ذکر نشود، نشانی اولین شخصی که نام او ذکر شده است بعنوان نشانی مکاتباتی محسوب خواهد شد.

بخش پنجم  
ابلاغ رد موقت

### ماده ۱۴: تاریخ ارسال اخطار رد موقت

در صورتیکه اخطار رد موقت از طریق خدمات پستی ارسال شده باشد، تاریخ ارسال براساس تاریخ ذکر شده توسط اداره پست تعیین خواهد شد. اگر تاریخ مذکور ذکر نشده یا ناخوانا باشد، دفتر بین المللی چنین تلقی خواهد کرد که اخطار ۲۰ روز قبل از تاریخ دریافت آن توسط دفتر بین المللی ارسال شده است. با اینحال، اگر تاریخی که به ترتیب مذکور تعیین می شود زودتر از تاریخ اخطار یا تاریخ ارسال اخطار باشد، دفتر بین المللی چنین تلقی خواهد کرد که آن اخطار در تاریخ اخیرالذکر ارسال شده است. هرگاه اخطار توسط خدمات پیک ارسال شده باشد، تاریخ ارسال همان تاریخی خواهد بود که پیک مذکور براساس اطلاعات ثبت شده خود اعلام می کند.

### ماده ۱۵: محتوی اخطار رد موقت براساس اعتراض

(الف) محتوای اخطار رد موقت براساس اعتراض به موارد مندرج در بندهای (۲) و (۳) ماده (۱۷) آئین نامه خواهد بود. هنگام ذکر دلیل و مستندات رد موقت، طبق بند (۲) (iv) ماده (۱۷) آئین نامه، علاوه بر درج اینکه رد براساس اعتراض صورت گرفته است، دلیل و مستندات اعتراض نیز باید دقیقاً و بطور خلاصه ذکر شود (مانند تناقض با علامت یا حقوق پیشین، عدم صفت مشخصه). هرگاه اعتراض براساس تناقض با علامت پیشین باشد که قبلاً ثبت شده یا تقاضای ثبت آن تسلیم شده است، حقوق مذکور و ترجیحاً نام مالک آن حقوق در حد امکان بصورت خلاصه درج خواهد شد. هیچ یادداشت یا مدارکی به اخطار ضمیمه نخواهد شد.

(ب) هر سندی که به اخطار ضمیمه باشد ولی بر کاغذ جداگانه ای به اندازه A4 نباشد و یا برای اسکن کردن مناسب نباشد و هرگونه سند دیگر از قبیل نمونه یا بسته، ثبت نخواهد شد و دفتر بین المللی آنها را منهدم خواهد کرد.

بخش ششم  
شماره گذاری ثبت بین المللی

### ماده ۱۶: شماره گذاری پس از تغییر قسمتی از مالکیت

(الف) انتقال یا واگذاری مالکیت ثبت بین المللی در خصوص فقط برخی از کالاها یا خدمات یا فقط در خصوص برخی از کشورهای متعاهد تعیین شده در دفاتر ثبتی بین المللی تحت همان شماره ثبت بین المللی ثبت خواهد شد که بخشی از آن واگذار یا منتقل شده است.

(ب) هر بخش منتقل یا واگذار شده تحت شماره ثبت بین المللی مذکور باطل و بعنوان ثبت بین المللی جداگانه ای ثبت خواهد شد. ثبت بین المللی جداگانه مذکور دارای همان شماره ثبتی خواهد بود که بخشی از آن منتقل یا واگذار شده است و یک حرف بزرگ از حروف الفبا در کنار آن درج خواهد شد.

### ماده ۱۷: شماره گذاری پس از ادغام ثبتهای بین المللی

ثبت بین المللی که در نتیجه ادغام ثبتهای بین المللی طبق بند (۳) ماده (۲۷) آئین نامه ایجاد شده است شماره ثبت بین المللی را خواهد داشت که بخشی از آن منتقل یا واگذار شده است و در صورت لزوم یک حرف بزرگ از حروف الفبا در کنار آن درج خواهد شد.

ماده ۱۸: شماره گذاری پس از اعلام اینکه تغییر در مالکیت فاقد اعتبار است.

ثبت بین المللی جداگانه ای که طبق بند (۴) ماده (۵) آئین نامه در دفاتر ثبتی بین المللی ثبت شده است همان شماره ثبتی را خواهد داشت که بخشی از آن منتقل یا واگذار شده است و یک حرف بزرگ از حروف الفبا در کنار آن درج خواهد شد.

بخش هفتم  
پرداخت هزینه ها

ماده ۱۹: نحوه پرداخت

هزینه ها را می توان از طریق زیر به دفتر بین المللی پرداخت نمود

(i) واریز به حساب جاری دفتر بین المللی،

(ii) پرداخت به حساب چک پستی یا سوئیسی یا هر حساب بانکی خاص متعلق به دفتر بین المللی

(iii) پوسیله چک بانکی

(iv) بصورت نقد به دفتر بین المللی

فهرست هزینه ها

که از تاریخ اول آوریل ۲۰۰۲ معتبر است

فرانک سوئیس

۱- اظهارنامه تقاضای ثبت بین المللی که منحصراً تابع موافقتنامه است.  
هزینه های زیر قابل پرداخت خواهند بود و برای مدت ۱۰ سال می باشند.

۱-۱: هزینه اولیه (بند (۲) (الف) ماده (۸) موافقتنامه)

۱-۱-۱: اگـر نمونـه علامـت بصـورت رنگـی نباشـد.

۶۵۳

۱-۱-۲: اگـر نمونـه علامـت بصـورت رنگـی باشـد.

۹۰۳

۲-۱: هزینه تکمیلی برای هر طبقه کالا و خدمات بیش از ۳ طبقه

(بند)د(۲)(ب)ماده(۸) موافقتنامه (ه)

۷۳

۱-۳: هزینه متمم برای تعیین هر کشور متعاقد تعیین شده

(بند)د(۲)(ج)ماده(۸) موافقتنامه (ه)

۷۳

۲- اظهارنامه تقاضای ثبت بین المللی که منحصرأ تابع پروتکل است.  
هزینه های زیر قابل پرداخت خواهند بود و برای مدت ۱۰ سال می باشند.

۱-۲ : هزینه اولیه (بند(۲)(I)ماده(۸) پروتکل)

۱-۱-۲: اگر نمونه علامت بصورت رنگی نباشد.

۶۵۳

۲-۱-۲: اگر نمونه علامت بصورت رنگی باشد.

۹۰۳

۲-۲: هزینه تکمیلی برای هر طبقه کالا و خدمات بیش از ۳ طبقه  
(بند(۲)(II)ماده(۸) پروتکل) به استثناء اینکه اگر فقط کشورهای متعاهدی  
که هزینه انفرادی (۲-۴) زیر) برای آنها پرداخت می شوند تعیین شده باشد(به بند

فرانک سوئیس

(۷)(الف)(I)ماده(۸) پروتکل مراجعه شده (د).

۷۳

۳-۲: هزینه متمم برای تعیین هر کشور تعیین شده (بند(۲)(III)ماده(۸) پروتکل)

باستثناء اینکه اگر کشور متعاقد تعیین شده، کشور متعاقدی باشد که هزینه انفرادی (۲-۴) برای آن قابل پرداخت است (به بند (۷) الف) (II) ماده (۸) پروتکل

مراجعه \_\_\_\_\_ شه \_\_\_\_\_ (د.و.)  
۷۳

۲-۴: هزینه انفرادی برای تعیین هر کشور متعاقد تعیین شده که برای آن هزینه انفرادی (بغیر از هزینه متمم) قابل پرداخت است (به بند (۷) الف) ماده (۸) پروتکل مراجعه شود): مبلغ هزینه انفرادی توسط کشور متعاقد تعیین خواهد شد.

۳- اظهارنامه های تقاضای ثبت که تابع موافقتنامه و همچنین پروتکل هستند هزینه های زیر قابل پرداخت هستند و برای ۱۰ سال خواهند بود.

۳-۱: هزینه اولیه

۳-۱-۱: اگر نمونه علامت بصورت رنگی نباشد  
۶۵۳

۳-۱-۱: اگر نمونه علامت بصورت رنگی باشد  
۹۰۳

۳-۲: هزینه تکمیلی برای هر طبقه کالاها یا خدمات بیش از ۳ طبقه  
۷۳

۳-۳: هزینه متمم برای تعیین هر کشور متعاقد تعیین شده که برای آن هزینه انفرادی قابل پرداخت نیست می باشد.  
۷۳

۳-۴: هزینه انفرادی برای تعیین هر کشور متعاقد که در خصوص آن هزینه انفرادی قابل پرداخت است (بند (۷) الف) ماده (۸) پروتکل) بااستثناء مواردیکه

فرانک سوئیس

کشور تعیین شده ملزم به رعایت مفاد موافقتنامه (نیز) می باشد و اداره  
مبداء اداره کشوری است که ملزم به رعایت موافقتنامه (نیز) است (برای  
چنین کشوری، یک هزینه متمم قابل پرداخت است): مبلغ هزینه انفرادی

توسط کشور متعاقد تعیین میگردد:

۴- موارد خلاف قاعده در خصوص طبقه بندی کالاها و خدمات هزینه های  
قابل پرداخت خواهند بود. (بند (۱) (ب) ماده (۱۲))

۷۷ با

۴-۱: هر گاه کالاها و خدمات در یک گروه قرار بگیرند  
اضافه ۴

فرانک برای هر

کلمه بیش از ۲۰

کلمه

۴-۲: هر گاه در طبقه بندی درج شده در اظهارنامه یک یا چند کلمه اشتباه

باشد

۲۰ به اضافه ۴

فرانک برای هر

کلمه که به غلط

طبقه بندی شده

به شرطی که، جمع مبلغ قابل پرداخت طبق این بخش برای یک اظهار نامه

بین المللی کمتر از ۱۵۰ فرانک سوئیس باشد، هیچ مبلغی پرداخت نخواهد شد.

۵- تعیین یک کشور پس از ثبت

هزینه های زیر قابل پرداخت خواهند بود و مدت زمان میان تاریخ آغاز اعتبارتعیین یک کشور و خاتمه مدت اعتبار ثبت بین المللی را در بر خواهد

فرانک سوئیس

گرفت:

۱-۵: هزینه \_\_\_\_\_ ه اولیه \_\_\_\_\_ ه  
۳۰۰

۲-۵: هزینه متمم برای هر کشور متعهد تعیین شده که در یک درخواست قید شده اند اگر هزینه انفرادی برای چنین کشوری قابل پرداخت نباشد. (این

مبلغ مدت باقی مانده از ۱۰ سال را در بر می گیرد.)  
۷۳

۳-۵: هزینه انفرادی برای تعیین هر کشور متعهد تعیین شده که برای آن هزینه انفرادی (بجای هزینه متمم) قابل پرداخت است (به بند (۷) (الف) ماده (۸) پروتکل مراجعه شود): این مبلغ توسط هر کشور متعهد تعیین شده مشخص خواهد شد.

۶- تمدید مدت

هزینه های زیر قابل پرداخت خواهند بود و مدت ۱۰ سال را در بر خواهند گرفت:

۱-۶: هزینه اولیه

۲-۶: هزینه تکمیلی، مگر اینکه تمدید مدت برای کشورها متعهد تعیین

۷۳ شده ای انجام شود که برای آن کشورها هزینه انفرادی قابل پرداخت است.

۳-۶: هزینه متمم برای هر کشور متعاهد تعیین شده که برای آن کشور  
هزینه انفرادی قابل پرداخت نمی باشد.

۷۳

۴-۶: هزینه انفرادی برای هر کشور متعاهد تعیین شده که برای آن هزینه  
انفرادی (بجای هزینه متمم) قابل پرداخت است (به بند (۷) الف) ماده (۸)

فرانک سوئیس

پروتکل مراجعه شود): این مبلغ توسط هر کشور متعاهد تعیین شده  
مشخص می شود:

۵۰ درصد

مبلغی که طبق

۱-۶ پرداخت

می شود.

۷: تغییرات

۱-۷: انتقال کامل یک ثبت بین المللی

۱۷۷

۲-۷: انتقال بخشی از یک ثبت بین المللی (برای برخی از کالاها و



خدمات برای برخی کشورهای متعاهد (د) ۱۷۷

۳-۷: محدودیت درخواست شده توسط مالک پس از انجام ثبت بین المللی، بشرطی که، اگر محدودیت بیش از یک کشور متعاهد را در بر گیرد، محدودیت مذکور برای کلیه کشورهای یکسان باشد. ۱۷۷

۴-۷: تغییر نام و یا نشانی مالک یک یا چند ثبت بین المللی که برای آن ثبت یک تغییر از طریق یک درخواست یکسان تقاضا شده است. ۱۵۰

#### ۷- اطلاعات مربوط به ثبتهای بین المللی

۱-۸: تهیه مستخرجه گواهی شده از اداره ثبت بین المللی متشکل از آنالیز وضعیت ثبت بین المللی (مستخرجه گواهی شده مفضل حاوی جزئیات) ۱۵۵

فرانک سوئیس

برای هر صفحه پیش از سه صفحه ۱۰

۲-۸: تهیه مستخرجه گواهی شده از اداره ثبت بین المللی متشکل از رونوشتی از کلیه آگهی ها و کلیه اظهارهای رد درخواست که در خصوص یک ثبت بین المللی صادر شده اند. (مستخرجه گواهی شده ساده) ۷۷

برای هر ص — فحه ب — یش از سه ص — فحه  
۲

۳-۸: گواهی یا اطلاعات منفرد بصورت کتبی برای یک ثبت بین المللی ۷۷

برای هر ثبت بین المللی علاوه برای مورد فوق

۱۰ اگر اطلاعات یکسان در یک درخواست واحد تقاضا شده باشد.

۴-۸: چاپ مجدد یا فتوکپی آگهی یک ثبت بین المللی، هر صفحه ۵

۸- خدمات ویژه

دفتر بین المللی مجاز است برای عملیاتی که بصورت فوری

انجام می شوند و همچنین برای خدماتی که در این فهرست هزینه ها

گنجانده نشده اند، هزینه های را دریافت کند.